



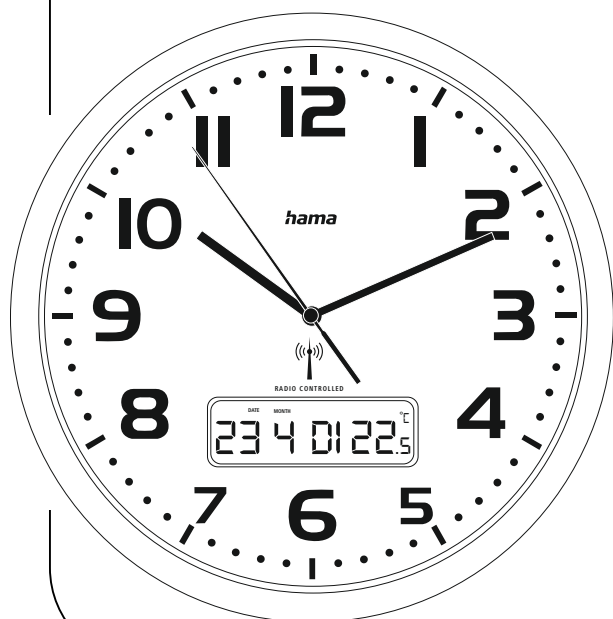
hama

00
186333

Radio Wall Clock

Extra

Funkwanduhr



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebbruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

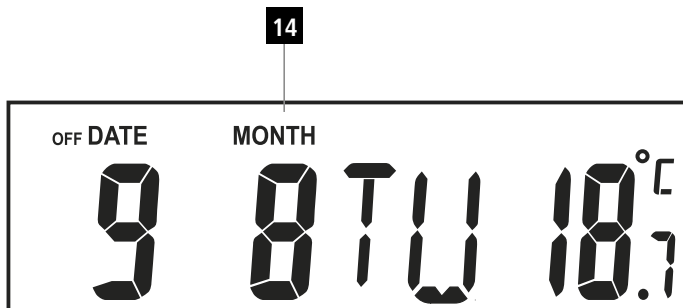
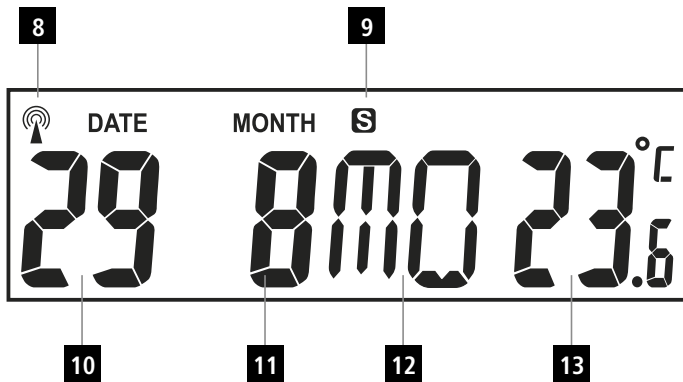
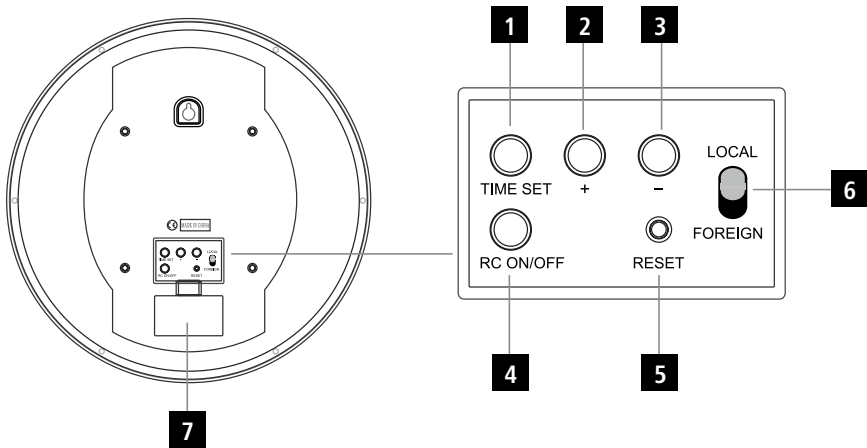
BG

Οδηγίες χρήσης

GR

Käyttöohje

FIN



1. Controls and Displays

1. **TIME SET** = setting the local time and foreign time
2. **+** = increases the current set value
3. **-** = reduces the current set value
4. **RC On/Off** = activating/deactivating RC
5. **RESET** = restoring factory settings
6. **LOCAL/FOREIGN** slide switch
= If you select 'LOCAL', the clock displays Central European Time. If you select 'FOREIGN', the clock displays the desired time zone (European time + the set time zone -> 'F' symbol lights up)
7. Battery compartment
8. Radio symbol
9. Summer time
10. Day
11. Month
12. Day of the week
13. Room temperature
14. OFF = radio mode is deactivated

2. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

3. Package Contents

- 1 DCF radio-controlled wall clock
- 2 AA Mignon batteries
- These operating instructions

4. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not operate the product continuously, as it is not designed for this.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

Warning – Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.

Warning – Batteries

- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).

5. Getting Started

5.1 Inserting the battery

- Open the battery compartment (7), remove the contact breaker and then close the battery compartment (7). The clock is ready for operation.
- If the display remains blank after inserting a new battery, change the batteries or press the **RESET** button (5) on the back of the clock using a pointed object.

5.2 Replacing the battery

- Open the battery compartment on the back of the product.
- Remove and dispose of any used batteries. Insert the new battery (AA). Ensure that the polarity of the battery corresponds to the symbols in the battery compartment.
- Close the battery compartment.

6. Installation

Warning – Mounting Note:

- Before mounting the clock, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.
- Purchase special fastening materials from specialised dealers.
- Do not mount the product above locations where persons might linger.

You can mount the wall clock on a wall using the opening on the back.

7. Operation

Note – Input

Hold down the **+** - button (2) or the **-** - button (3) to select the values faster.

7.1 Automatic date/time setting using the DCF signal

- Once the battery is inserted properly, the clock will automatically be set to 12:00 pm and its reception will be activated. As soon as the DCF signal was received and processed (approx. 3 minutes up to a maximum of 15 minutes), the correct time is displayed automatically.
- Do not move the clock during this process.
- If the clock has not correctly set itself after 15 minutes, there is a problem with the reception or with the selected location. Repeat the setting process at another location. First, remove the batteries for about 1 minute and then insert them again with the correct polarity.

Note

Note that electronic devices such as TVs, PCs, etc. can interfere with reception when located within up to two metres of the product.

Note – Time settings

- If, during initial setup of the device, a DCF radio signal is not received within the first few minutes, the search is aborted. The radio icon will go out.
- If there are reception problems, we recommend leaving the clock to sit overnight, since interference is generally less at night.
- In the meantime, you can start a manual search for the DCF radio signal at another location or you can manually set the time and date.
- The clock automatically continues to search for the DCF radio signal on a daily basis. If the signal is received successfully, the manually-set time and date are overwritten.

Note – Summer time

The clock automatically switches to summer time. **S** appears on the display as long as summer time is activated.

7.2 Manually setting the date/time

- Press and hold the **TIME SET** button (1) for approximately 3 seconds to switch to the manual time setting mode. The year display (YEAR) begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
- Year, month, day, hour, minute, language and time zone (+/- 12)
- To select the individual values, press the + button (2) or the – button (3), and confirm each selection by pressing the **TIME SET** button (1).

Note – Day of the week



You can choose from German (**GE**), French (**FR**), Italian (**IT**), Spanish (**ES**), Dutch (**NE**), Danish (**DA**) and English (**EN**) for the display of the day of the week.

7.3 Displaying a different time zone / foreign time

- Slide the **LOCAL/FOREIGN** switch (6) to the '**FOREIGN**' position. The 'F' symbol appears in the display.
- Press and hold the **TIME SET** button (1) for approximately 3 seconds until the year display begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
- Year, month, day, hour, minute, language.
- To select the individual values, press the + button (2) or the – button (3), and confirm each selection by pressing the **TIME SET** button (1).
- Slide the **LOCAL/FOREIGN** switch (6) to the '**LOCAL**' position to return to the normal time display.
- The 'F' symbol in the display goes out.

7.4 Deactivating radio mode (QUARTZ mode)

- Press and hold the **RC ON/OFF** button (4) for approximately 3 seconds to deactivate the radio mode. Instead of the symbol for the radio mode, **OFF** (14) appears in the display.
- Set the date and time as described in **7.2 Manually setting the date/time**. The hands synchronise automatically.
- Press and hold the **RC ON/OFF** button (4) for approximately 3 seconds to activate the radio mode again.
- The radio symbol (8) appears in the display and the clock searches for the radio signal.

7.5 Manual search for DCF signal

- Press and hold the + button (2) for approximately 3 seconds.
- The clock searches for a DCF signal. If no DCF signal is received, the clock displays the last time stored.
- The clock automatically searches for the DCF signal several times a day (01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00 hrs). If the signal is received successfully, the time and date are overwritten.

7.6 Temperature display

The temperature is measured and updated every minute. By pressing the – button (3), you can switch between Celsius and Fahrenheit.

8. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

9. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

10. Technical Data



'Extra' radio-controlled wall clock

Power supply	1.5 V 2 x AA battery (alkaline)
Temperature measuring range	-9°C to 50°C (15.8°F to 122°F)

11. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186333] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com->00186333->Downloads.

Frequency band(s)

77,5 kHz

1. Bedienungselemente und Anzeigen

1. **TIME SET** = Einstellung Ortszeit und Auslandszeit
2. **+** = Erhöhung des aktuellen Einstellwerts (von 113966)
3. **-** = Verringerung des aktuellen Einstellwerts (von 113966)
4. **RC On/Off** = Aktivierung bzw. Deaktivierung von RC
5. **RESET** = Zurücksetzung auf Werkeinstellung (von 113966)
6. **LOCAL/FOREIGN** Schiebescalter
= Wählen Sie „**LOCAL**“, zeigt die Uhr die mitteleuropäische Zeit an. Wählen Sie die „**FOREIGN**“, zeigt die Uhr die gewünschte Zeitzone an (Europäische Zeit + die eingestellte Zeitzone -> Symbol „F“ leuchtet auf)
7. Batteriefach
8. Funksymbol
9. Sommerzeit
10. Tag
11. Monat
12. Wochentag
13. Raumtemperatur
14. OFF -Anzeige bei Deaktivierung von Funk

2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

3. Packungsinhalt

- 1 DCF-Funkwanduhr
- 2 Batterien AA Mignon
- diese Bedienungsanleitung

4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit den zuständigen Fachpersonal.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern, Fernsehern, etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt vom Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.

Warnung – Batterien



- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte. Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

5. Inbetriebnahme

5.1 Batterie einlegen

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (7), entfernen Sie den Kontaktunterbrecher und schließen Sie die Batteriefachabdeckung (7) wieder. Die Uhr ist betriebsbereit.
- Wird nach dem Einsetzen einer neuen Batterie nichts auf dem Display angezeigt, wechseln Sie die Batterien oder drücken Sie den **RESET**-Knopf (5) auf der Rückseite der Uhr mithilfe eines spitzen Gegenstandes.

5.2 Batterie wechseln

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Produkts.
- Entnehmen und entsorgen Sie ggfs. die verbrauchte Batterie. Legen Sie eine neue Batterie (AA) ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität entsprechend der Zeichnung im Batteriefach.
- Schließen Sie das Batteriefach.

6. Montage

Warnung – Montagehinweis



- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Besorgen Sie sich geeignetes Befestigungsmaterial im Fachhandel!
- Montieren Sie das Produkt nicht an Orten, unter denen sich Personen aufhalten könnten.

Sie können die Wanduhr mithilfe der Aussparung auf der Rückseite an einer Wand montieren.

7. Betrieb

Hinweis



Halten Sie die **+** Taste (2) oder die **-** Taste (3) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

7.1 Automatische Einstellung Datum/Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach korrektem Einlegen der Batterie stellt sich die Uhr automatisch auf 12 Uhr und ist empfangsbereit. Sobald das DCF-Signal empfangen und verarbeitet wurde (ca. 3 bis max. 10 Minuten) wird automatisch die richtige Uhrzeit angezeigt
- Bewegen Sie die Uhr während dieses Vorgangs nicht.
- Sollte sich die Uhr auch nach 10 Minuten noch nicht gestellt haben, ist der Empfang fehlerhaft oder am gewählten Standort nicht möglich.
- Wiederholen Sie den Einstellvorgang an einem anderen Standort. Entnehmen Sie hierfür vorab die Batterien für ca. 1 Minute und legen Sie sie erneut polrichtig ein.

Hinweis



Beachten Sie, dass elektronische Geräte wie Fernseher, PCs, etc. den Empfang stören können. Der Störbereich solcher Geräte kann bis zu zwei Meter betragen


Hinweis – Uhrzeiteinstellung



- Wird innerhalb der ersten Minuten während der Ersteinrichtung kein DCF-Funksignal empfangen, wird die Suche beendet. Das Funksymbol erlischt.
- Bei Empfangsstörungen wird empfohlen, die Uhr über Nacht stehen zu lassen, da hier die Störsignale in der Regel geringer sind.
- Sie können währenddessen eine manuelle Suche nach dem DCF-Funksignal an einem anderen Aufstellungsort starten oder die manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich nach dem DCF-Funksignal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.

Hinweis – Sommerzeit



Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display  angezeigt.

7.2 Manuelle Einstellung Datum/Uhrzeit

- Drücken und halten Sie die **TIME SET**-Taste (1) für ca. 3 Sekunden, um zur manuellen Zeiteinstellung zu gelangen. Die Jahresanzeige (YEAR) beginnt zu blinken.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
 - Jahr, Monat, Tag, Stunde, Minute, Sprache und Zeitzone (+/- 12)
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **+**-Taste (2) oder die **-**-Taste (3) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **TIME SET**-Taste (1).
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.

Hinweis – Wochentag



Sie können für die Wochentagsanzeige die Sprachen Deutsch (GE), Französisch (FR), Italienisch (IT), Spanisch (ES), Niederländisch (NE), Dänisch (DA) und Englisch (EN) wählen.

7.3 Anzeige einer anderen Zeitzone / Auslandszeit

- Schieben Sie den Schalter **LOCAL/FOREIGN** (6) auf die Position **„FOREIGN“**. Im Display erscheint das Symbol „F“.
- Drücken und halten Sie die **TIME SET**-Taste (1) für ca. 3 Sekunden bis die Jahresanzeige zu blinken beginnt.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:
 - Jahr, Monat, Tag, Stunde, Minute, Sprache.
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **+**-Taste (2) oder die **-**-Taste (3) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **TIME SET**-Taste (1).
- Schieben Sie den Schalter **LOCAL/FOREIGN** (6) auf die Position **„LOCAL“**, um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren.
- Das Symbol „F“ im Display erlischt.

7.4 Deaktivierung Funkmodus (QUARTZ-Modus)

- Drücken und halten Sie die **RC ON/OFF**-Taste (4) für ca. 3 Sekunden, um den Funkmodus zu deaktivieren. Im Display erscheint **„OFF“** (14) statt des Symbols für den Funkmodus.
- Stellen Sie wie in **7.2 Manuelle Einstellung Datum/Uhrzeit** beschrieben Zeit und Datum ein. Die Zeiger synchronisieren sich automatisch.
- Drücken und halten Sie die **RC ON/OFF**-Taste (4) für ca. 3 Sekunden, um den Funkmodus wieder zu aktivieren.
- Im Display erscheint das Funk-Symbol (8) und die Uhr sucht erneut nach dem Funksignal.

7.5 Manuelle Suche DCF-Signal

- Drücken und halten Sie die **+**-Taste (2) für ca. 3 Sekunden.
- Die Uhr sucht nach einem DCF-Signal. Wird kein DCF-Signal empfangen, zeigt die Uhr die zuletzt gespeicherte Uhrzeit an.
- Die Uhr sucht automatisch mehrmals täglich (01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00 Uhr) nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden Uhrzeit und Datum überschrieben.

7.6 Temperaturanzeige

Die Temperatur wird minütlich gemessen und aktualisiert. Durch das Drücken auf die **-**-Taste (3) kann zwischen Celsius und Fahrenheit gewechselt werden.

8. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.


9. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

10. Technische Daten

Funkwanduhr „Extra“	
Stromversorgung	1,5 V 2 x AA Batterie (Alkaline)
Messbereich Temperatur	-9 °C bis 50°C (15,8 °F bis 122 °F)

11. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00186333] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.hama.com->00186333 -> Downloads.

Frequenzband/Frequenzbänder	77,5 kHz
-----------------------------	----------

1. Éléments de commande et d'affichage

1. **TIME SET** = réglage de l'heure locale et de l'heure à l'étranger
2. **+** = augmentation de la valeur en cours de réglage
3. **-** = diminution de la valeur en cours de réglage
4. **RC ON/OFF** = activation ou désactivation de RC
5. **RESET** = réinitialisation des paramètres par défaut
6. Sélecteur **LOCAL/FOREIGN**
= l'horloge affiche l'heure d'Europe centrale lorsque vous sélectionnez "LOCAL". Sélectionnez "FOREIGN" pour que l'horloge affiche un certain fuseau horaire (heure européenne + fuseau réglé ->, l'icône "F" s'allume)
7. Compartiment à piles
8. Icône radio
9. Heure d'été
10. Jour
11. Mois
12. Jour de la semaine
13. Température ambiante
14. Affichage OFF en cas de désactivation de la réception radio

2. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

3. Contenu de l'emballage

- 1 horloge murale radio-pilotée DCF
- 2 piles LR6/AA/Mignon
- Mode d'emploi

4. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.

Avertissement – concernant les piles

- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.

Avertissement – concernant les piles

- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conserved les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les aient pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).

5. Mise en service

5.1 Insertion des piles

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (7), retirez le film de protection, puis refermez le couvercle du compartiment (7). Votre horloge est alors prête à fonctionner.
- Si, après l'insertion de nouvelles piles, aucun affichage n'apparaît à l'écran, remplacez les piles ou appuyez sur le bouton **RESET** (5) situé au dos de l'horloge à l'aide d'un objet pointu.

5.2 Remplacement de la pile

- Ouvrez le compartiment à pile situé sur la face arrière du produit.
- Le cas échéant, retirez une pile déchargée et recyclez-la conformément aux directives en vigueur. Insérez une nouvelle pile (LR6/AA) dans le compartiment. Respectez les indications de polarité lors de l'insertion de la pile.
- Refermez le compartiment à pile.

6. Installation

Avertissement – concernant l'installation

- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Procurez-vous le matériel de fixation adapté à dans un commerce spécialisé
- N'installez pas le produit à un endroit où des personnes sont susceptibles de se tenir.

Vous pouvez installer l'horloge à une paroi à l'aide de la fente située sur sa face arrière.

7. Fonctionnement

Remarque concernant la saisie

Maintenez la touche **+** (2) ou la touche **-** (3) enfoncée afin de faire défiler rapidement les chiffres.

7.1 Réglage automatique de la date / de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- L'horloge indique automatiquement 12h00 et est prête à la réception après avoir correctement inséré la pile. L'heure exacte apparaîtra à l'écran dès réception du signal horaire DCF77 (durée de la réception : de 3 minutes environ à 15 minutes maxi).
- Ne déplacez pas l'horloge pendant la réception du signal.
- La réception du signal est déféctueuse ou l'emplacement sélectionné n'est pas approprié dans le cas où vous l'horloge ne s'est pas mise à l'heure exacte au bout de 15 minutes.
- Répétez les étapes du réglage dans un autre endroit. Pour lancer une nouvelle recherche, retirez les piles pendant environ 1 minute, puis réinsérez-les dans le compartiment conformément aux indications de polarité

Remarque



Veillez noter que les appareils électroniques tels que téléviseurs ou ordinateurs sont susceptibles de gêner la réception. La zone d'interférence de ces appareils est d'environ deux mètres au maximum.

Remarque concernant le réglage de l'heure



- Le réveil interromp la recherche en cas d'échec de réception du signal horaire DCF pendant la minute suivant la première configuration. Le symbole radio s'éteint.
- En cas de problème de réception, nous vous conseillons d'attendre une nuit ; les signaux parasites sont généralement plus faibles pendant la nuit.
- Vous pouvez lancer une nouvelle recherche manuelle du signal horaire DCF en changeant l'emplacement du réveil, ou encore effectuer un réglage manuel de l'heure et de la date.
- L'horloge continue à rechercher quotidiennement le signal horaire DCF. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal horaire.

Remarque – concernant l'heure d'été



Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été **S** apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.

7.2 Réglage manuel de la date / de l'heure

- Appuyez sur la touche **TIME SET** (1) pendant env. 3 secondes afin de démarrer le réglage manuel de la date / de l'heure. Les chiffres de l'année (YEAR) se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les informations suivantes :
 - année, mois, jour, heure, minute, langue et fuseau horaire (+/- 12)
- Appuyez sur la touche **+** (2) ou sur la touche **-** (3) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **TIME SET** (1).

Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine



Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : allemand (GE), français (FR), italien (IT), espagnol (ES), néerlandais (NE), danois (DA) et anglais (EN).

7.3 Affichage d'un autre fuseau horaire / d'une autre heure à l'étranger

- Placez le commutateur **LOCAL/FOREIGN** (6) sur "**FOREIGN**". L'icône "F" apparaît à l'écran.
- Appuyez sur la touche **TIME SET** (1) pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'année se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les informations suivantes :
 - année, mois, jour, heure, minute, langue.
- Appuyez sur la touche **+** (2) ou sur la touche **-** (3) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **TIME SET** (1).
- Placez le sélecteur **LOCAL/FOREIGN** (6) sur "**LOCAL**" pour retourner à l'affichage horaire normal.
- L'icône "F" disparaît de l'écran.

7.4 Désactivation du mode radio (mode QUARTZ)

- Appuyez sur la touche **RC ON/OFF** (4) pendant env. 3 secondes pour désactiver le mode radio. "**OFF**" (14) apparaît alors à l'écran, au lieu de l'icône indiquant le mode radio.
- Réglez l'heure et la date – comme décrit au point **7.2 Réglage manuel de la date / de l'heure** et de la date. Les aiguilles se synchronisent automatiquement.
- Appuyez sur la touche **RC ON/OFF** (4) pendant env. 3 secondes pour réactiver le mode radio.
- L'icône radio (8) apparaît alors à l'écran et l'horloge recommence à rechercher le signal radio.

7.5 Recherche manuelle du signal horaire DCF

- Appuyez sur la touche **+** (2) pendant env. 3 secondes.
- L'horloge recherche le signal horaire DCF. L'horloge affiche l'heure sauvegardée précédemment dans le cas où elle ne détecte pas de signal horaire DCF.
- L'horloge recherche le signal horaire DCF plusieurs fois par jour (à 01h00, 03h00, 05h00, 13h00, 17h00 et 21h00). L'heure et la date seront corrigés dès réception conforme du signal.

7.6 Affichage de la température

La température est mesurée et mise à jour toutes les minutes. Pour commuter entre Celsius et Fahrenheit, appuyer sur la touche **-** (3).

8. Soins et entretien

- Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

9. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

10. Caractéristiques techniques

Horloge murale radio-pilotée "Extra"



Alimentation en électricité	1,5 V 2 piles LR6/AA (alcalines)
Plage de mesure de la température	de -9 °C à 50°C (de 15,8 °F à 122 °F)

11. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00186333] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

www.hama.com->00186333->Downloads.

Bandes de fréquences	77,5 kHz
----------------------	----------

1. Elementos de manejo e indicadores

- TIME SET** = ajuste de la hora local y la hora internacional
- +** = aumentar el valor de ajuste actual
- = disminuir el valor de ajuste actual
- RC On/Off** = activación o desactivación del RC
- RESET** = restauración de la configuración de fábrica
- Interruptor deslizante **LOCAL/FOREIGN**
= si selecciona «**LOCAL**» el reloj muestra la hora de Europa Central. Si selecciona el «**FOREIGN**», el reloj visualiza la zona horaria deseada (la hora europea + el -> símbolo de la zona horaria ajustada «F» se ilumina)
- Compartimento para pilas
- Símbolo de radiofrecuencia
- Horario de verano
- Día
- Mes
- Día de la semana
- Temperatura ambiente
- Indicador OFF cuando la radiofrecuencia está desactivada

2. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

3. Contenido del paquete

- 1 reloj de pared inalámbrico DCF
- 2 pilas AA Mignon
- estas instrucciones de uso

4. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomíende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.

Aviso – Pilas

- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contactos de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.

Aviso – Pilas

- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).

5. Puesta en funcionamiento

5.1 Colocación de la pila

- Abra la cubierta del compartimento para pilas (7), retire el separador de contacto y vuelva a cerrar la cubierta del compartimento para pilas (7). El reloj está listo para el funcionamiento.
- Si no aparece nada en la pantalla después de insertar una pila nueva, cambie las pilas o presione el botón **RESET** (5) en la parte trasera del reloj usando un objeto puntiagudo.

5.2 Cambio de la pila

- Abra el compartimento de la pila en la parte posterior del producto.
- Retire y deseche la pila gastada según corresponda. Coloque una pila nueva (AA). Al hacerlo, respete la polaridad correcta, según se indique en el compartimento de la pila.
- Cierre el compartimento de las pilas.

6. Montaje

Aviso – instrucciones de montaje

- Antes de montar la idoneidad de la pared destinada al peso que se adjunta y asegúrese de que no están en el punto de montaje en la pared, no hay líneas eléctricas, agua, gas u otras líneas.
- Adquiera el material de fijación adecuado en un comercio especializado.
- No monte el producto en lugares por debajo de los cuales se puedan encontrar personas.

Puede fijar el reloj a una pared utilizando la abertura situada en la parte posterior.

7. Funcionamiento

Nota – Introducción de datos

Mantenga pulsadas la tecla **+** (2) o la tecla **-** (3) para seleccionar los valores más rápidamente.

7.1 Ajuste automático de la fecha/hora según la señal DCF

- Una vez colocada la pila correctamente, el reloj marcará automáticamente las 12, encontrándose en ese momento listo para la recepción de la señal. La hora correcta se muestra automáticamente en cuanto se recibe y procesa la señal DCF (aprox. 3 a 15 minutos máx. más tarde).
- No mueva el reloj durante el proceso.
- Si la hora no se ajusta pasados 15 minutos, la cobertura en el emplazamiento escogido es mala o inexistente.
- Repita el proceso de ajuste en otra ubicación. Para ello, retire la pila previamente durante aprox. 1 minuto y vuelva a colocarla en el compartimento de la pila.

Nota

Tenga en cuenta que algunos dispositivos electrónicos, como televisores, PCs, etc., pueden interferir en la recepción. El área de interferencia de estos dispositivos puede abarcar hasta dos metros.

Nota – Ajuste de hora



- Su durante el primer minuto del ajuste inicial no se recibe señal de radiofrecuencia DCFalguna, la búsqueda finaliza. El símbolo de radiofrecuencia se apaga.
- En caso de problemas en la recepción se recomienda no mover o manipular el reloj durante la noche, ya que durante la misma se producen menos interferencias.
- Mientras tanto, puede iniciar una búsqueda manual de la señal de radiofrecuencia DCF desde otro lugar o llevar a cabo un ajuste manual de la fecha y la hora.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal de radiofrecuencia DCF diariamente. En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.

Nota – Horario de verano



La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano, en la pantalla se visualiza **S**.

7.2 Ajuste manual de fecha/hora

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **TIME SET** (1) durante aprox. 3 segundos para ajustar manualmente la fecha y la hora. El indicador del año (YEAR) empieza a parpadear.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
- Año, mes, día, hora, minuto, idioma y zona horaria (+/- 12)
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **+** (2) o la tecla **-** (3) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **TIME SET** (1).

Nota – Día de la semana



Para el indicador del día de la semana, puede elegir entre los idiomas alemán (**GE**), francés (**FR**), italiano (**IT**), español (**ES**), neerlandés (**NE**), danés (**DA**) e inglés (**EN**).

7.3 Visualizador de una zona horaria diferente/hora extranjera

- Deslice el interruptor **LOCAL/FOREIGN** (6) hasta la posición «**FOREIGN**». En la pantalla se visualiza el símbolo «F».
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **TIME SET** (1) durante aprox. 3 segundos hasta que comience a parpadear el visualizador del año.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
- Año, mes, día, hora, minuto e idioma.
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **+** (2) o la tecla **-** (3) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **TIME SET** (1).
- Deslice el interruptor **LOCAL/FOREIGN** (6) hasta la posición «**LOCAL**» para volver al indicador de hora normal.
- El símbolo «F» en la pantalla se apaga.

7.4 Desactivación del modo inalámbrico (modo QUARTZ)

- Pulse y mantenga pulsado la tecla **RC ON/OFF** (4) durante aprox. 3 segundos para desactivar el modo inalámbrico. La pantalla muestra «**OFF**» (14) en lugar del símbolo del modo inalámbrico.
- Ajuste la hora y la fecha como se describe en **7.2 Ajuste manual de fecha/hora**. Las agujas se sincronizan automáticamente.
- Pulse y mantenga pulsado la tecla **RC ON/OFF** (4) durante aprox. 3 segundos para activar el modo inalámbrico.
- El símbolo de radiofrecuencia (8) aparece en la pantalla y el reloj busca de nuevo la señal de radiofrecuencia.

7.5 Búsqueda manual de la señal DCF

- Pulse y mantenga pulsado la tecla **+** (2) durante aprox. 3 segundos.
- El reloj busca una señal DCF. Si no se recibe ninguna señal DCF, el reloj muestra la última hora almacenada.
- En cualquier caso, el reloj busca varias veces a lo largo del día la señal DCF (01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00 horas). En caso de que la señal se reciba correctamente, la hora y la fecha se sobrescriben automáticamente.

7.6 Indicador de temperatura

La temperatura se mide y actualiza cada minuto. Pulsando la tecla **-** (3), se puede cambiar entre Celsius y Fahrenheit.

8. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

9. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

10. Datos técnicos

Reloj de pared inalámbrico «Extra»



Alimentación de corriente	1,5 V 2 pilas AA (alcalinas)
Rango de medición de temperatura	9 °C a 50 °C (15,8 °F a 122 °F)

11. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00186333] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.hama.com -> 00186333 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	77,5 kHz
------------------------------	----------

1. Bedieningselementen en weergaven

- TIME SET** = instelling lokale tijd en internationale tijd
- +** = verhogen van de huidige ingestelde waarde
- = verlagen van de huidige ingestelde waarde
- RC On/Off** = activeren of deactiveren van RC
- RESET** = resetten naar fabrieksinstellingen
- Schuifschakelaar **LOCAL/FOREIGN**
= selecteert u „**LOCAL**“, dan toont de klok de Midden-Europese Tijd. Selecteert u „**FOREIGN**“, dan toont de klok de gewenste tijdzone (Europese tijd + de ingestelde tijdzone -> symbool „F“ gaat branden)
- Batterijvakje
- Zendsymbool
- Zomertijd
- Dag
- Maand
- Dag van de week
- Temperatuur binnen
- OFF-indicator bij deactiveren ontvangst radiografisch signaal

2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

3. Inhoud van de verpakking

- 1 radiografische DCF-wandklok
- 2 AA-batterijen AA Mignon
- deze bedieningsinstructies

4. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huishoudelijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Plaats het product niet in de buurt van storing veroorzakende bronnen, metalen frames, computers, televisietoestellen, enz. Elektronische apparatuur alsmede metalen kozijnen hebben een negatieve invloed op de werking van het product.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.

Waarschuwing – batterijen

- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.

Waarschuwing – batterijen

- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt. (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)
- De batterijen niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterijen niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).

5. Inbedrijfstelling

5.1 Batterij plaatsen

- Open het deksel van het batterijvakje (7), verwijder de contactonderbreker en sluit het deksel van het batterijvakje (7) weer. De klok is nu gereed voor gebruik.
- Indien er na het plaatsen van een nieuwe batterij niets in de display verschijnt, vervang dan de batterijen of druk met behulp van een puntig voorwerp op de **RESET**-knop (5) op de achterkant van de klok.

5.2 Batterij vervangen

- Open het batterijvak dat zich aan de achterzijde van het product bevindt.
- Lege batterij uit het product wegnemen en deze op een juiste manier afvoeren. Plaats een nieuwe batterij (AA). Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-) zoals in het batterijvak is aangegeven.
- Sluit het batterijvak.

6. Montage

Waarschuwing – montage-instructie

- Controleer vóór de montage of de wand, waaraan het product wordt bevestigd, het aan te brengen gewicht kan dragen en vergevis u ervan dat er zich bij de montageplaats in de wand geen elektrische bedrading, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Schaf geschikt montage materiaal bij de specialist aan!
- Monteer het product niet op plaatsen waaronder zich personen kunnen bevinden

U kunt de wandklok met behulp van de uitsparing op de achterzijde aan een wand monteren.

7. Gebruik

Aanwijzing – invoeren

Houd de **+**-toets (2) of de **-**-toets (3) ingedrukt teneinde de waarden sneller te kunnen selecteren.

7.1 Automatische instelling datum/ tijd aan de hand van het DCF-tijdsignaal

- Nadat de batterij correct is geplaatst zal de klok zich automatisch op 12:00 uur instellen en is gereed voor de signaalontvangst. Zodra het DCF-signaal werd ontvangen en verwerkt (ca. 3 tot max. 15 minuten) wordt automatisch de juiste tijd weergegeven.
- Tijdens de ontvangstprocedure van het DCF-signaal de klok niet bewegen.
- Indien de klok zich na 15 minuten nog niet heeft ingesteld, dan is de ontvangst niet in orde of op de gekozen plaats niet mogelijk.
- Herhaal de ontvangstprocedure op een andere plaats. Neem vooraf de batterijen gedurende ca. 1 minuut eruit en plaats de batterijen vervolgens weer terug in het batterijvakje, let hierbij op de juiste polariteit. .

Aanwijzing

Houd er rekening mee, dat elektronische apparatuur zoals televisietoestellen, pc's enz. de ontvangst kunnen storen. Het storen door dergelijke apparatuur kan tot twee meter afstand van invloed zijn.


Aanwijzing – instellen van de tijd



- Word binnen de eerste minuten tijdens de eerste inbedrijfstelling geen DCF-radiografisch tijdsignaal ontvangen, dan wordt het zoeken beëindigd. Het zendsymbool gaat uit.
- Bij ontvangststoringen adviseren wij de klok in de nacht te laten staan omdat in deze periode de stoorsignalen normaliter geringer zijn.
- U kunt ondertussen een handmatige zoektocht naar het DCF-radiografisch tijdsignaal op een andere plaats starten of de tijd en datum handmatig instellen.
- De klok zoekt dagelijks automatisch verder naar het DCF-radiografisch tijdsignaal. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de handmatig ingestelde tijd en datum overschreven.

Aanwijzing – zomertijd



De tijd wordt automatisch aangepast op de zomertijd. Zolang de zomertijd actief is, wordt op de display  weergegeven.

7.2 Handmatige instelling datum/tijd

- Houd de **TIME SET**-toets (1) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om naar het handmatig instellen van de tijd om te komen. De weergave van het jaar (YEAR) begint te knippen.
- Stel de volgende informatie achtereenvolgens in:
- jaar, maand, dag, uur, minuten, taal en tijdzone (+/- 12)
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de **+**-toets (2) of de **-**-toets (3) en bevestig de respectievelijke selectie door op de **TIME SET**-toets (1) te drukken.

Aanwijzing – dag van de week



U kunt voor de weergave van de dag van de week de talen Duits (**GE**), Frans (**FR**), Italiaans (**IT**), Spaans (**ES**), Nederlands (**NE**), Deens (**DA**) en Engels (**EN**) selecteren.

7.3 Weergave van een andere tijdzone / internationale tijd

- Schuif de schakelaar **LOCAL/FOREIGN** (6) naar de positie „**FOREIGN**“. In de display verschijnt het symbool „**F**“.
- Houd de **TIME SET**-toets (1) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt totdat de jaarweergave begint te knippen.
- Stel de volgende informatie achtereenvolgens in:
- jaar, maand, dag, uur, minuten, taal.
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de **+**-toets (2) of de **-**-toets (3) en bevestig de respectievelijke selectie door op de **TIME SET**-toets (1) te drukken.
- Schuif de schakelaar **LOCAL/FOREIGN** (6) naar de positie „**LOCAL**“ om naar de normale tijdweergave terug te keren.
- Het symbool „**F**“ in de display gaat uit.

7.4 Deactiveren radiografische ontvangstmodus (QUARTZ-modus)

- Houd de **RC ON/OFF**-toets (4) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om de radiografische ontvangstmodus te deactiveren. In de display verschijnt „**OFF**“ (14) in plaats van het symbool voor de radiografische ontvangstmodus.
- Stel – zoals in **7.2 Handmatige instelling datum/tijd** is beschreven – de datum en tijd in. De wijzers synchroniseren zich automatisch.
- Houd de **RC ON/OFF**-toets (4) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om de radiografische ontvangstmodus weer te activeren.
- In de display verschijnt het zendsymbool (8) en de klok zoekt opnieuw naar het radiografisch tijdsignaal.

7.5 Handmatig zoeken DCF-signaal

- Houd de **+**-toets (2) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt.
- De klok zoekt naar een DCF-signaal. Indien er geen DCF-signaal wordt ontvangen, geeft de klok de als laatste opgeslagen tijd weer.
- De klok zoekt meerdere keren per dag (01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00 uur) automatisch naar het DCF-signaal. Bij een succesvolle signaalontvangst worden de tijd en datum overschreven.

7.6 Temperatuurweergave

De temperatuur wordt iedere minuut gemeten en geactualiseerd. Door op de **-**-toets (3) te drukken, kan tussen Celsius en Fahrenheit worden omgeschakeld.

8. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

9. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

10. Technische specificaties



Radiografische wandklok „Extra“

Spanningsvoorziening	1,5 V 2 x AA-batterij (alkaline)
Meetbereik temperatuur	-9 °C tot 50°C (15,8 °F tot 122 °F)

11. Conformiteitsverklaring



Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparaat [00186333] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
www.hama.com -> 00186333 -> Downloads.

Frequentieband(en)	77,5 kHz
--------------------	----------

1. Elementi di comando e indicazioni

- TIME SET** = Impostazione ora locale e fuso orario
- +** = Incremento del valore di impostazione attuale
- = Riduzione del valore di impostazione attuale
- RC On/Off** = Attivazione e disattivazione di RC
- RESET** = Ripristino delle impostazioni di fabbrica
- Interruttore a cursore **LOCAL/FOREIGN**
= Selezionare **"LOCAL"** se desiderate impostare il fuso orario dell'Europa Centrale. Selezionare **"FOREIGN"** se desiderate visualizzare un altro fuso orario (fuso orario europeo + fuso orario impostato -> il simbolo "F" si accende)
- Vano batterie
- Simbolo radio
- Ora legale
- Giorno
- Mese
- Giorno della settimana
- Temperatura ambiente
- OFF - Indicazione in caso di disattivazione della radio

2. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

3. Contenuto della confezione

- 1 Orologio da parete DCF
- 2 Batterie stilo AA
- Queste istruzioni per l'uso

4. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e gli infissi delle finestre compromettono il funzionamento del prodotto.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

Attenzione – Batterie

- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti e i controcontatti.
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.

Attenzione – Batterie

- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo (a meno che non vengano tenuti a portata di mano per un'emergenza).
- Osservare sempre la corretta polarità (dicitura + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere mai nell'ambiente le batterie. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici.
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Evitare di conservare, caricare e utilizzare la batteria a temperature estreme. e con pressione atmosferica molto bassa (come ad es. ad alta quota).

5. Messa in esercizio

5.1 Inserimento della batteria

- Aprire il coperchio del vano batterie (7), rimuovere l'interruttore di contatto e chiudere nuovamente il coperchio del vano batterie (7). L'orologio è pronto per l'utilizzo.
- Se dopo l'inserimento della batteria non viene visualizzato nulla sul display, sostituire la batteria oppure premere **RESET** (5) sul retro dell'orologio per mezzo di un oggetto appuntito.

5.2 Sostituzione della batteria

- Aprire il vano batterie sul retro del prodotto.
- Rimuovere ed eventualmente smaltire la batteria scarica. Inserire una batteria nuova (AA). Prestare attenzione alla corretta polarità conformemente al disegno nel vano batterie.
- Richiudere il vano batterie.

6. Montaggio

Attenzione – indicazione di montaggio

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Reperire il materiale di installazione idoneo in un negozio specializzato!
- Non montare mai il prodotto in punti dove potrebbero sostare delle persone.

L'orologio da muro può essere fissato alla parete mediante il foro presente sul retro.

7. Funzionamento

Nota – Immissione

Halten Sie die **+**-Taste (2) oder die **-**-Taste (3) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

7.1 Impostazione automatica di data/ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere inserito correttamente la batteria, l'orologio si imposta automaticamente sulle ore 12 ed è pronto per la ricezione. Non appena il segnale DCF viene ricevuto ed elaborato (da ca. 3 a max. 15 minuti) viene visualizzata automaticamente l'ora esatta.
- Non muovere l'orologio durante questo processo.
- Se dopo 15 minuti l'ora non è ancora regolata, la ricezione non è corretta o non è possibile nella posizione scelta.
- Ripetere la regolazione in un'altra ubicazione. A questo scopo, rimuovere la batteria per circa 1 minuto e inserirla nuovamente nel vano batterie. .

Nota

I dispositivi elettronici come TV, PC ecc. possono disturbare la ricezione. Il campo di disturbo di questi dispositivi può raggiungere i due metri.

Nota – Impostazione dell'ora



- La ricerca viene terminata se non si riceve un segnale radio DCF. Il simbolo della radio si spegne.
- In caso di disturbi di ricezione, si consiglia di lasciare accesa la radio tutta la notte, poiché, in linea di massima, i segnali di disturbo di notte sono minori.
- Nel frattempo è possibile avviare una ricerca manuale del segnale radio DCF.
- L'orologio continua a ricercare automaticamente ogni giorno il segnale radio DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.

Avvertenza – Summer time



L'ora si aggiorna automaticamente all'ora legale. Se è attiva l'ora legale, sul display viene visualizzato **S**.

7.2 Impostazione manuale data/ora

- Tenere premuto il tasto **TIME SET** (1) per ca. 3 secondi per avviare l'impostazione manuale della data e dell'ora. Le cifre dell'anno (YEAR) iniziano a lampeggiare.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
- anno, mese, giorno, ore, minuti, lingua e fuso orario (+/- 12)
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **+** (2) oppure il tasto **-** (3) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **TIME SET** (1).

Nota – Giorno della settimana



I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (**GE**), inglese (**EN**), danese (**DA**), olandese (**NE**), italiano (**IT**), spagnolo (**ES**) o francese (**FR**).

7.3 Visualizzazione di un altro fuso orario / fuso estero

- Spostare l'interruttore a cursore **LOCAL/FOREIGN** (6) sulla posizione **"FOREIGN"**. Sul display viene visualizzato il simbolo "F".
- Premere e tenere premuto il tasto **TIME SET** (1) per ca. 3 secondi, finché non inizia a lampeggiare l'indicazione dell'anno.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
- anno, mese, giorno, ore, minuti, lingua.
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **+** (2) oppure il tasto **-** (3) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **TIME SET** (1).
- Spostare l'interruttore a cursore **LOCAL/FOREIGN** (6) sulla posizione **"LOCAL"** in modo da tornare sul fuso orario locale.
- Il simbolo "F" scompare dal display.

7.4 Disattivazione modalità radio (modalità QUARTZ)

- Premere e mantenere premuto il tasto **RC ON/OFF** (4) per ca. 3 secondi per attivare la funzione radio. Sul display viene visualizzato **"OFF"** (14) invece del simbolo per la modalità radio.
- Impostare ora e date come descritto in **7.2 Impostazione manuale data/ora**. Le lancette si sincronizzano automaticamente.
- Premere e mantenere premuto il tasto **RC ON/OFF** (4) per ca. 3 secondi per attivare nuovamente la funzione radio.
- Sul display viene visualizzato il simbolo radio (8) e l'orologio torna nuovamente a cercare il segnale radio.

7.5 Ricerca manuale segnale DCF

- Premere e tenere premuto il tasto **+** (2) per ca. 3 secondi.
- L'orologio cerca un segnale DCF. Se non viene ricevuto alcun segnale DCF, l'orologio visualizza l'ultima ora memorizzata.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno (ore 01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00) il segnale DCF. In caso di ricezione corretta del segnale, la data e l'ora saranno sovrascritte automaticamente.

7.6 Indicazione della temperatura

La temperatura viene misurata e aggiornata ogni minuto. Premere il tasto **-** (3) per passare da gradi Celsius a Fahrenheit.

8. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi.
- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

10. Dati tecnici

Orologio da muro "Extra"



Alimentazione elettrica	1,5 V 2 x batteria AA (alcalina)
Campo di misurazione temperatura	-9 °C a 50°C (15,8 °F a 122 °F)

11. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00186333] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.hama.com->00186333->Downloads.

Bande di frequenza	77,5 kHz
--------------------	----------

1. Elementy obsługi i sygnalizacji

- TIME SET** = ustawienie czasu lokalnego i czasu za granicą
- +** = zwiększanie aktualnie ustawianej wartości
- = zmniejszanie aktualnie ustawianej wartości
- RC On/Off** = aktywacja lub dezaktywacja RC
- RESET** = przywrócenie ustawień fabrycznych
- Suwak **LOCAL/FOREIGN**
= po wybraniu „LOCAL” zegar pokazuje czas środkowoeuropejski. Po wybraniu „FOREIGN” zegar pokazuje wybraną strefę czasową (czas europejski + ustawiona strefa czasowa-> zaświeca się symbol „F”)
- Schowek na baterie
- Symbol sygnału radiowego
- Czas letni
- Dzień
- Miesiąc
- Dzień tygodnia
- Temperatura w pomieszczeniu
- Wskazanie OFF w przypadku dezaktywacji trybu radiowego

2. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskaźników

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskaźniki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

3. Zawartość opakowania

- Radiowy zegar ścienny DCF
- 2 baterie AA Mignon
- Niniejsza instrukcja obsługi

4. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu miejsc wywołujących zakłócenia, metalowych ram, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

Ostrzeżenie – baterie

- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie. (chyba że służą one do zasilania awaryjnego)

Ostrzeżenie – baterie

- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie otwierać, nie uszkadzać ani nie polykać baterii, a także chronić je przed kontaktem ze środowiskiem. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).

5. Uruchamianie

5.1 Wkładanie baterii

- Otworzyć pokrywę schowka na baterie (7), usunąć przerywacz stykowy i ponownie zamknąć pokrywę schowka na baterie (7). Zegar jest gotowy do pracy.
- Jeżeli po włożeniu nowej baterii na wyświetlaczu nic się nie wyświetla, należy wymienić baterie lub nacisnąć przycisk **RESET** (5) z tyłu zegara za pomocą ostro zakończonoego przedmiotu.

5.2 Wymiana baterii

- Otworzyć schowek na baterię z tyłu produktu.
- Ewentualnie wyjąć i usunąć zużyta baterię. Włożyć nową baterię (AA). Zwrócić uwagę na właściwe podłączenie biegunów zgodnie z rysunkiem w schowku na baterie.
- Zamknąć schowek na baterie.

6. Montaż

Ostrzeżenie – wskazówka montażowa

- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Nabyć odpowiednie materiały mocujące w specjalistycznym sklepie!
- Nigdy nie montować produktu w miejscach, pod którymi mogą przebywać ludzie.

Zegar ścienny można zamontować na ścianie za pomocą otworu z tyłu zegara.

7. Obsługa

Wskaźniki – wprowadzanie danych

Trzymać wciśnięty przycisk + (2) lub przycisk - (3), aby przyspieszyć nastawę wartości.

7.1 Automatyczne ustawianie daty/godziny wg radiowego sygnału czasowego DCF

- Po prawidłowym włożeniu baterii zegar ustawia się automatycznie na godzinę 12 i jest gotowy do odbioru sygnału czasowego. Po odbiorze i przetworzeniu sygnału czasowego DCF (trwa to ok. od 3 do maks. 15 minut) wskazywany jest automatycznie właściwy czas.
- Nie przemieszczać zegara podczas tego procesu.
- Jeżeli zegar nie ustawi się po 15 minutach, oznacza to, że odbiór sygnału jest zakłócony bądź niemożliwy w wybranym miejscu ustawienia zegara.
- Powtórzyc proces nastawy czasu w innym miejscu. W tym celu wyjąć najpierw baterię na ok. 1 minutę i włożyć ją ponownie zgodnie z oznaczeniem biegunów.

Wskaźniki

Należy pamiętać, że urządzenia elektroniczne jak telewizory, komputery itp. mogą zakłócać odbiór sygnałów. Zasięg zakłóceń emitowanych przez takie urządzenia może wynosić do 2 metrów.

Wskazówka – ustawianie zegara



- Jeżeli w trakcie pierwszych minut podczas pierwszej konfiguracji nie zostanie odebrany sygnał radiowy DCF, wyszukiwanie zostanie zakończone. Symbol sygnału radiowego gaśnie.
- W razie zakłóceń w odbiorze zaleca się pozostawienie zegara na noc, gdyż wtedy zakłócenia są z reguły mniejsze.
- W tym czasie można uruchomić ręczne wyszukiwanie sygnału radiowego DCF w innym miejscu ustawienia lub ręcznie skonfigurować godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie szukał automatycznie sygnału radiowego DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.

Wskazówki – czas letni



Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol **S**.

7.2 Ręczne ustawianie daty/godziny

- Naciśnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **TIME SET** (1), aby uruchomić ręczne ustawianie czasu. Zaczyna migać wskazanie roku (YEAR).
- Po kolei ustawić następujące informacje:
 - rok, miesiąc, dzień, godzina, minuty, język i strefa czasowa (+/- 12).
 - Ustawić poszczególne wartości przyciskiem + (2) lub przyciskiem – (3) i potwierdzić każdorazowo wybór przyciskiem **TIME SET** (1).



Wskazówka – dzień tygodnia

Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (**GE**), francuski (**FR**), włoski (**IT**), hiszpański (**ES**), niderlandzki (**NE**), duński (**DA**) i angielski (**EN**).

7.3 Wskazanie innej strefy czasowej / czasu za granicą

- Przesunąć suwak **LOCAL/FOREIGN** (6) na pozycję „**FOREIGN**”. Na wyświetlaczu pojawia się symbol „F”.
- Naciśnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **TIME SET** (1), aż zacznie migać wskazanie roku.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
 - rok, miesiąc, dzień, godzina, minuty, język.
 - Ustawić poszczególne wartości przyciskiem + (2) lub przyciskiem – (3) i potwierdzić każdorazowo wybór przyciskiem **TIME SET** (1).
- Przesunąć suwak **LOCAL/FOREIGN** (6) na pozycję „**LOCAL**”, aby powrócić do normalnego wskazania czasu.
- Symbol „F” na wyświetlaczu gaśnie.

7.4 Dezaktywacja trybu radiowego (tryb QUARTZ)

- Naciśnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **RC ON/OFF** (4), aby dezaktywować tryb radiowy. Na wyświetlaczu pojawia się „**OFF**” (14) zamiast symbolu trybu radiowego.
- Ustawić datę i godzinę zgodnie z opisem w punkcie **7.2 Ręczne ustawianie daty/godziny**. Wskazówki synchronizują się automatycznie.
- Naciśnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **RC ON/OFF** (4), aby ponownie aktywować tryb radiowy.
- Na wyświetlaczu pojawia się symbol sygnału radiowego (8) i zegar ponownie wyszukuje sygnał radiowy.

7.5 Ręczne wyszukiwanie sygnału DCF

- Naciśnąć i trzymać wciśnięty przycisk + (2) przez ok. 3 sekundy.
- Zegar szuka sygnału DCF. Jeżeli nie zostanie odebrany żaden sygnał DCF, zegar wskazuje ostatnio zapisaną godzinę.
- Zegar będzie codziennie kilkakrotnie (o godz. 01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00) automatycznie szukał sygnału DCF. Po pomyślnym odebraniu sygnału nastąpi nadpisanie daty i godziny.

7.6 Wskazanie temperatury

Temperatura jest mierzona co minutę i wskazanie jest aktualizowane. Przyciskając przycisk – (3), można zmieniać stopnie Celsjusza a Fahrenheita i odwrotnie.

8. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzepiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

9. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzebrzeżania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

10. Dane techniczne

Radiowy zegar ścienny „Extra”



Zasilanie elektryczne	1,5 V 2 x bateria AA (alkaliczna)
Zakres pomiaru temperatur	od -9°C do 50°C (od 15,8°F do 122°F)

11. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00186333] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.hama.com->00186333->Downloads.

Częstotliwość transmisji	77,5 kHz
--------------------------	----------

1. Kezelőelemek és kijelzők

- TIME SET** = Helyi idő és külföldi idő beállítása
- +** = az aktuális beállítási érték növelése
- = az aktuális beállítási érték csökkentése
- RC On/Off** = Az RC aktiválása vagy kikapcsolása
- RESET** = gyári beállítás visszaállítás
- LOCAL/FOREIGN** tolokápcső
= Ha a „LOCAL” lehetőséget választja, az óra a közép-európai időt mutatja. Ha a „FOREIGN” lehetőséget választja, az óra megjeleníti a kívánt időzónát (az európai idő + a beállított időzóna -> „F” szimbólum világít)
- Elementartó
- Rádiós szimbólum
- Nyári időszámítás
- Nap
- Hónap
- A hét napja
- Beltéri hőmérséklet
- OFF kijelzés a rádió kikapcsolásakor

2. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

3. A csomag tartalma

- 1 DCF rádióvezérelt fali óra
- 2 AA mignon elem
- ez a kezelési útmutató

4. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- A termék kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérlelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.
- Ne helyezze a terméket interferencia mezők, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek negatívan befolyásolják a termék működését.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fűlésveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.

Figyelmeztetés – Elemek

- Feltétlenül ügyeljen az elem megfelelő polarítására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátort (vagy elemet) használjon.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcsere felügyelet nélkül.

Figyelmeztetés – Elemek

- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azon termékekből, amelyek hosszabb ideig nem használnak (kivéve ha azokat vészhelyzetre tartalékolja)
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Ne dobja tűzbe az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen töltsa.
- Az akkumulátorokat és elemeket soha ne nyissa fel, károsítsa, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kerülje a tárolást, a berakodást és a felhasználást szélsőséges hőmérsékleteken és rendkívül alacsony légnyomáson (pl. nagy magasságban).

5. Üzembe vétel

5.1 Elem behelyezése

- Nyissa ki az elemfőkfedele (7), távolítsa el a megszaktírozalagot és zárja vissza az elemfőkfedele (7). Az óra üzemkész.
- Ha az új akkumulátor behelyezése után semmi sem jelenik meg a kijelzőn, cserélje ki az elemeket, vagy nyomja meg a **RESET** gombot (5) az óra hátulján egy hegyes tárggyal.

5.2 Elemcsere

- Nyissa ki az elemfőket a termék hátoldalán.
- Az elhasznált elemet vegye ki és ártalmatlanítsa. Tegyen be egy új (AA) elemet. Ügyeljen a megfelelő polarításra az elemfőkből található rajz szerint.
- Zárja be az elemfőket.

6. Szerelés

Figyelmeztetés – Szerelési utasítás

- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát a felszerelendő súlyra és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- Szerezzen be speciális ill. alkalmas rögzítőanyagot a szaküzletben a kiszemelt falra történő szereléshez.
- Sohasem szerelje fel a terméket olyan helyen, amely alatt személyek tartózkodhatnak.

A faliórát a hátoldali nyílás segítségével falra szerelheti.

7. Használat

Hivatkozás – Bevitel

Az értékek gyorsabb kiválasztásához tartsa lenyomva a + gombot (2) vagy a - gombot (3).

7.1 A dátum/pontos idő DCF-jel szerinti automatikus beállítás

- Miután megfelelően behelyezte az elemeket, az óra automatikusan 12 órára áll be és használatra kész. Amint a készülék fogja és feldolgozza a DCF-jeleket (kb. 3 max. 15 perc) automatikusan megjelenik a pontos idő.
- Ez alatt a folyamat alatt ne mozgassa az órát.
- Ha az óra 15 perc után sem áll be, vagy a vétel hibás vagy a kiválasztott helyen nem lehetséges.
- Ismétlje meg a beállítási folyamatot egy másik helyen. Ehhez vegye ki az akkumulátort kb. 1 percre, majd helyezze vissza őket megfelelő polaritással.

Hivatkozás

Ne felejtse meg, hogy az elektronikus eszközök, például a televíziók, számítógépek stb. akadályozhatják a vételt. Az ilyen eszközök interferencia-tartománya akár két méter is lehet.

Hivatkozás – A pontos idő beállítása



- Ha az első bekapcsolás során az első pár percben a készülék nem talál DCF-rádiójelet, a keresés befejeződik. A rádió szimbólum (6) kialszik.
- Vételzavar esetén ajánlatos az órát egy éjszakára állva hagyni, mert olyankor a zavaró jelek általában alacsonyabbak.
- Mindeközben elindíthat egy kézi DCF-rádiójelet keresést egy másik felhasználási helyen, vagy beállíthatja a dátumot és a pontos időt manuálisan.
- Az óra továbbra is óránként automatikusan keresi a DCF-rádiójelet. Sikeres jelvétel esetén felülírja a kézzel beállított időpontot és dátumot.

Hivatkozás – Nyári időszámítás



Az óra automatikusan átáll nyári időszámításra. Amíg a nyári idő aktív, **S** jelenik meg a kijelzőn.

7.2 Dátum/pontos idő manuális beállítása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **TIME SET** gombot (1) körülbelül 3 másodpercig, hogy belépjen a manuális időbeállításba. Az év-kijelzés (YEAR) elkezd villogni.
- Adja meg egymás után a következő információkat:
 - Év, hónap, nap, óra, perc, nyelv és időzóna (+/- 12)
 - Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg a **+** gombot (2) vagy a **-** gombot (3), és erősítse meg az adott kiválasztást a **TIME SET** gomb (1) megnyomásával.

Hivatkozás – A hét napja



A hét napjait az alábbi nyelveken jelenítheti meg: német (**GE**), francia (**FR**), olasz (**IT**), spanyol (**ES**), holland (**NE**), dán (**DA**) vagy angol (**EN**).

7.3 Más időzóna/nemzetközi idő megjelenítése

- Csúsztassa el a **LOCAL/FOREIGN** kapcsolót (6) a „**FOREIGN**” állásba. A kijelzőn az „F” szimbólum jelenik meg.
- Tartsa nyomva a **TIME SET** gombot (1) kb. 3 másodpercig, amíg az évszám kijelzése villogni nem kezd.
- Adja meg egymás után a következő információkat:
 - Év, hónap, nap, óra, perc, nyelv.
 - Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg a **+** gombot (2) vagy a **-** gombot (3), és erősítse meg az adott kiválasztást a **TIME SET** gomb (1) megnyomásával.
- Csúsztassa a **LOCAL/FOREIGN** kapcsolót (6) a „**LOCAL**” állásba, hogy visszatérjen a normál idő kijelzéséhez.
- A kijelzőn kialszik az „F” szimbólum.

7.4 Rádió üzemmód kikapcsolása (QUARTZ mód)

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az **RC ON/OFF** gombot (4) körülbelül 3 másodpercig a rádió üzemmód kikapcsolásához. A kijelzőn az „**OFF**” (14) felirat jelenik meg a rádió üzemmód ikonja helyett.
- Állítsa be az időt és a dátumot a **7.2. Dátum/pontos idő manuális beállítása** pontban leírtak szerint. A mutatók automatikusan szinkronizálódnak.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az **RC ON/OFF** gombot (4) körülbelül 3 másodpercig a rádió üzemmód újra bekapcsolásához.
- A rádiójelet (8) megjelenik a kijelzőn, és az óra újra keresni kezdi a rádiójelet.

7.5 DCF-jel kézi keresése

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **+** gombot (2) körülbelül 3 másodpercig.
- Az óra keresi a DCF-jelet. Amennyiben nem talál DCF-jelet, akkor az óra az utolsó tárolt időt jeleníti meg.
- Az óra naponta többször (01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00) továbbra is automatikusan keresi a DCF-jelet. Sikeres jelvétel esetén a dátum és pontos idő felülíródik.

7.6 Hőmérséklet-kijelzés

A hőmérsékletet percenként méri és frissítik. Az – gomb (3) megnyomásával válthat a Celsius és Fahrenheit között.

8. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

9. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

10. Műszaki adatok

Alarm Clock



Tápellátás	1,5 V 2 x AA elem (alkáli)
Hőmérséklet mérési tartomány	9 °C ... 50 °C (15,8 °F ... 122 °F)

11. Megfelelési nyilatkozat



Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00186333] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

www.hama.com->00186333->Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	77,5 kHz
----------------------------	----------

1. Elemente de comandă și afișaje

1. **TIME SET** = Setare oră locală și oră externă
2. **+** = Mărire valoare actuală de reglare
3. **-** = Micșorare valoare actuală de reglare
4. **RC On/Off** = Activare respectiv dezactivare RC
5. **RESET** = Resetare la setarea din fabrică
6. Comutator glisant **LOCAL/FOREIGN**
= Dacă alegeți „**LOCAL**”, ceasul afișează Ora Europei Centrale. Dacă alegeți „**FOREIGN**”, ceasul afișează fusul orar dorit (Ora Europei + fusul orar setat -> simbolul „F” luminează).
7. Compartiment baterie
8. Simbol semnal radio
9. Oră de vară
10. Zi
11. Lună
12. Zi a săptămânii
13. Temperatură cameră
14. OFF - Afișaj la dezactivare semnal radio

2. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrunțiilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrunțiilor importante.

3. Conținutul pachetului

- 1 ceas de perete radio comandat DCF
- 2 baterii AA Mignon
- Acest manual de utilizare

4. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidaițiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție
- Nu lăsați copii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.

Avertizare – Baterii

- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcările + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai acumulatorii (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nautea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele contrare.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandat scoaterea bateriilor. (În afara cazului că sunt păstrate pentru cazuri de urgență).

Avertizare – Baterii

- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice, noxive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrițați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încălzirea și folosirea la temperaturi extreme și presiune foarte scăzută a aerului (de ex. la înălțimi mari).

5. Punere în funcțiune

5.1 Introduceți bateria

- Deschideți capacul compartimentului bateriilor (7) îndepărtați întrerupătorul contactului și închideți la loc capacul (7). Ceasul este pregătit de funcționare.
- Dacă la utilizarea cu o baterie nouă nu se afișează nimic pe display, schimbați bateria sau, cu ajutorul unui obiect ascuțit, apăsați butonul **RESET** (5) de pe spatele ceasului.

5.2 Schimbarea bateriei

- Deschideți compartimentul bateriei de pe spatele produsului.
- Dacă este cazul scoateți bateria consumată și reciclați-o corespunzător. Introduceți o baterie nouă (AA). Respectați polaritatea corectă corespunzătoare desenului din compartimentul bateriei.
- Închideți compartimentul bateriez

6. Montaj

Avertizare – Indicație de montaj

- Înainte de montaj verificați dacă peretele prevăzut este potrivit pentru greutatea respectivă și asigurați-vă ca la locul montajului în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, de gaze sau alte țevi.
- Procurați-vă materialul adecvat pentru fixare în comerțul de specialitate!
- Nu montați produsul deasupra locurilor unde se găsesc oameni.

Cu ajutorul decupajului de pe partea din spate puteți monta ceasul pe perete.

7. Funcționare

Instrucțiune – Introducerea datelor

Pentru selectarea mai rapidă a valorilor, țineți apăsată tasta **+** (2) sau **-** (3).

7.1 Setare automată dată/Oră exactă conform semnalului DCF

- După introducerea corectă a bateriei ceasul se plasează automat la ora 12 și este pregătit pentru recepție. De îndată ce semnalul DCF a fost recepționat și prelucrat (cca 3 până la 15 minute) se afișează automat ora exactă. Nu mișcați ceasul în timpul acestui proces.
- Dacă după 15 minute ceasul nu s-a plasat încă la ora exactă, recepția este defectuoasă sau la locul ales nu este posibilă.
- Repetați procesul de recepție la un alt loc de amplasare. În acest scop, îndepărtați bateriile pentru cca 1 minut și introduceți-le din nou cu polaritatea corectă.

Instrucțiune

Trebuie să aveți în vedere că aparatele electronice precum televizoare, calculatoare etc. pot brui recepția. Domeniul de bruiaj al acestor aparate poate ajunge până la doi metri.

Instrucțiune – Setare ora exactă

- Dacă în cursul primelor minute pe parcursul primei reglări nu se recepționează nici un semnal radio DCF, căutarea se întrerupe. Simbolul semnalului radio (6) se stinge.
- În cazul deranjamentelor de recepție se recomandă să lăsați ceasul pe loc în timpul nopții deoarece acum, de regulă, semnalele perturbatoare sunt mai reduse.
- În acest timp puteți încerca căutarea manuală a semnalului radio DCF în altă locație sau să executați setarea manuală a orei exacte și datei.
- Ceasul caută automat în continuare la fiecare oră semnalul radio DCF. Când s-a reușit recepția semnalului radio ora și data setate manual se sincronizează.

Indicație – Oră de vară



Ceasul trece automat la ora de vară. Alăta timp cât ora de vară este activă, pe display se afișează **S**.

7.2 Setare manuală dată/Oră exactă

- Pentru a ajunge în setare manuală timp apăsați cca 3 secunde tasta **TIME SET** (1). Afișajul anului (YEAR) începe să lumineze intermitent.
- Setaji succesiv următoarele informații:
- An, lună, zi, oră, minut, limbă și fus orar (+/- 12).
- Pentru selectarea valorilor individuale apăsați tasta **+** - (2) sau tasta **-** - (3) și confirmați respectiva selecție prin apăsarea tastei **TIME SET** (1).

Indicație – Zi a săptămânii



Pentru afișarea zilei săptămânii puteți alege între limbile germană (**GE**), franceză (**FR**), italiană (**IT**), spaniolă (**ES**), olandeză (**NE**); daneză (**DA**) sau engleză (**EN**).

7.3 Afișaj alt fus orar/Oră externă

- Plasați comutatorul **LOCAL/FOREIGN** (6) pe poziția „**FOREIGN**”. Pe display se afișează simbolul „F”.
- Apăsați cca 3 secunde tasta **TIME SET** (1) până când afișajul anului începe să lumineze intermitent.
- Setaji succesiv următoarele informații:
- An, lună, zi, oră, minut, limbă.
- Pentru selectarea valorilor individuale apăsați tasta **+** - (2) sau tasta **-** - (3) și confirmați respectiva selecție prin apăsarea tastei **TIME SET** (1).
- Pentru a reveni în afișajul normal de timp, plasați comutatorul **LOCAL/FOREIGN** (6) pe poziția „**LOCAL**”.
- Simbolul „F” se stinge.

7.4 Dezactivare regim radio (regim QUARTZ)

- Pentru dezactivarea regimului radio apăsați cca 3 secunde tasta **RC ON/OFF** (4). În locul simbolului regimului radio apare „**OFF**” (14).
- Setaji ora și data conform descrierii din **7.2 Setare manuală dată/Oră exactă**. Arătătoarele se sincronizează automat.
- Pentru reactivarea regimului radio apăsați cca 3 secunde tasta **RC ON/OFF** (4).
- Pe display se afișează simbolul semnalului radio (8) și ceasul caută din nou un semnal radio.

7.5 Căutare manuală semnal DCF

- Apăsați cca 3 secunde tasta **+** - (2).
- Ceasul caută un semnal DCF. Dacă nu se recepționează nici un semnal DCF ceasul afișează ultima oră exactă memorată.
- Ceasul caută automat de mai multe ori pe zi (ora 01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00) semnalul DCF. La recepționarea unui semnal ora exactă și data se actualizează.

7.6 Afișaj temperatură

Temperatura se măsoară și se actualizează la fiecare minut. Puteți schimba afișajul din grade Celsius în Fahrenheit și invers apăsând tasta (3) **-**.

8. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.
- Aveți grijă să nu intre apă în produs.

9. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

10. Date tehnice

Ceas de perete radio controlat „Extra”



Alimentare cu curent	1,5 V 2 x baterie AA (alcalină)
Domeniu măsurare temperatură	-9 °C până la 50°C (15,8 °F până la 122 °F)

11. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00186333] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

www.hama.com->00186333->Downloads.


Banda (benzile) de frecvențe

77,5 kHz

1. Ovládací prvky a indikace

- TIME SET** = nastavení místního a zahraničního času
- +** = zvýšení aktuální hodnoty nastavení
- = snížení aktuální hodnoty nastavení = snížení aktuální hodnoty nastavení = snížení aktuální hodnoty nastavení
- RC On/Off** = aktivace, resp. deaktivace RC
- RESET** = návrat na tovární nastavení
- LOCAL/FOREIGN** posuvný vypínač
= Zvolte „LOCAL“, hodiny zobrazí středoevropský čas. Zvolte „FOREIGN“, hodiny zobrazí vybrané časové pásmo (evropský čas + nastavené časové pásmo -> symbol „F“ se rozsvítí)
- Příhrádka na baterie
- Symbol rádiového spojení
- Letní čas
- Den
- Měsíc
- Den v týdnu
- Teplota v místnosti
- Indikace OFF při deaktivaci rádiového spojení

2. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění 
Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.


Poznámka 
Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

3. Obsah balení

- 1 nástěnné hodiny řízené rádiovým signálem DCF
- 2x baterie AA tužková
- tento návod k obsluze

4. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neumísťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámu, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení.
- Vybíte baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepaří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

Upozornění – Baterie 

- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Před vložením baterií vyčistěte všechny kontakty.
- Výměnu baterií dětem vykonávejte pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Pro napájení tohoto výrobku nekombinujte staré a nové baterie, ani různé typy a značky baterií
- Vyjímte baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat. (Výjimku tvoří přístroje určené pro nouzové případy)

Upozornění – Baterie



- Baterie nepřemostujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Baterie nevhazujte do ohně.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybíte baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Vyhnete se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a extrémně nízkém tlaku vzduchu (např. ve vysokých výškách).

5. Uvedení do provozu

5.1 Vložení baterie

- Otevřete kryt příhrádky pro baterii (7), odstraňte izolační pásek kontaktu a kryt (7) opět uzavřete. Hodiny jsou připraveny k provozu.
- Jestliže se po vložení baterií na displeji nic nezobrazí, baterie vyměňte nebo stiskněte tlačítko **RESET** (5) na zadní straně hodin špičatým předmětem.

5.2 Výměna baterie

- Otevřete příhrádku na baterie na zadní straně hodin.
- Výbitou baterii vyjměte a zlikvidujte podle místních předpisů. Vložte novou AA baterii. Dbejte na správnou polaritu (symboly + a -).
- Příhrádku opět zavřete.

6. Montáž

Upozornění – montáž



- Před montáží zkontrolujte, zda zeď, na které chcete držák umístit, vykazuje dostatečnou nosnost pro instalovaný přístroj, a ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, vodní, plynová nebo jiná vedení.
- Ve specializované prodejně nakupte vhodný upevňovací materiál.
- Výrobek nikdy neinstalujte na místech, pod kterými by se mohly nacházet osoby.

Nástěnné hodiny můžete na stěnu instalovat pomocí otvoru na zadní straně.

7. Provoz

Poznámka – zadávání



Pro rychlejší zvolení hodnot držte stisknuté tlačítko **+** (2) nebo tlačítko **-** (3).

7.1 Automatické nastavení data/času podle signálu DCF

- Po správném vložení baterie se hodiny automaticky nastaví na 12:00 a spustí se vyhledávání rádiového signálu DCF. Po úspěšném přijetí signálu (cca. 3 minuty, max. 15 minut) se automaticky nastaví správný čas.
- Během tohoto procesu s hodinami nehybejte.
- Pokud se hodiny nenastavily na správný čas ani po 15 minutách, znamená to, že je problém s přijetím signálu nebo místem, kde jsou hodiny umístěné.
- Zopakujte proces nastavení na jiném místě. Za tímto účelem nejdříve na cca 1 minutu vyjměte baterii, a poté ji opět vložte do příhrádky na baterie.

Poznámka



Elektronická zařízení jako např. TV, PC apod. mohou rušit příjem signálu, pokud jsou umístěny blíž než 2 m od hodin.

Poznámka – nastavení času



- Pokud během prvních minut během prvního nastavení nedojde k příjmu rádiového signálu DCF, vyhledávání se ukončí. Rádiový symbol zhasne.
- V případě poruchy příjmu doporučujeme nechat hodiny přes noc ustát, protože nyní jsou rušivé signály zpravidla slabší.
- Během této doby můžete spustit manuální vyhledávání rádiového signálu DCF na jiném místě nebo provést manuální nastavení času a data.
- Hodiny automaticky dále každou hodinu hledají rádiový signál DCF. V případě úspěšného příjmu signálu se manuálně nastavený hodinový čas a datum přepíší.

Poznámka – letní čas



Čas se automaticky přenastaví na letní čas. V době letního času je na displeji zobrazeno **S**.

7.2 Manuální nastavení data/času

- Stisknete tlačítko **TIME SET** (1) na cca 3 sekundy pro přístup do manuálního nastavení času. Začne blikat zobrazení roku (YEAR).
- Postupně nastavte tyto informace:
- rok, měsíc, den, hodina, minuta, jazyk a časové pásmo (+/- 12)
- Pro výběr jednotlivých hodnot stisknete tlačítko **+** (2) nebo tlačítko **-** (3) a potvrdíte volbu stisknutím tlačítka **TIME SET** (1).

Poznámka – den v týdnu

Pro zobrazení dnů v týdnu můžete vybrat jazyk německý (**GE**), francouzský (**FR**), italský (**IT**), španělský (**SP**), nizozemský (**NE**), dánský (**DA**) nebo anglický (**EN**).

7.3 Zobrazení jiného časového pásma / zahraničního času

- Posuňte přepínač **LOCAL/FOREIGN** (6) do polohy „**FOREIGN**“. Na displeji se objeví symbol „F“.
- Stisknete tlačítko **TIME SET** (1) na cca 3 sekundy, dokud nezačne blikat indikace roku.
- Postupně nastavte tyto informace:
- rok, měsíc, den, hodina, minuta, jazyk.
- Pro výběr jednotlivých hodnot stisknete tlačítko **+** (2) nebo tlačítko **-** (3) a potvrdíte volbu stisknutím tlačítka **TIME SET** (1).
- Pro návrat do normálního časového zobrazení posuňte přepínač **LOCAL/FOREIGN** (6) do polohy „**LOCAL**“.
- Symbol „F“ na displeji zhasne.

7.4 Deaktivace režimu rádiového spojení (režim QUARTZ)

- Stisknete tlačítko **RC ON/OFF** (4) na cca 3 sekundy pro deaktivaci režimu rádiového spojení. Na displeji se zobrazí „**OFF**“ (14) místo symbolu režimu rádiového spojení.
- Nastavte datum a čas tak, jak je popsáno v kapitole **7.2 Manuální nastavení data/času**. Ukazatele se automaticky synchronizují.
- Stisknete tlačítko **RC ON/OFF** (4) na cca 3 sekundy pro opětovnou aktivaci režimu rádiového spojení.
- Na displeji se zobrazí symbol rádiového spojení (8) a hodiny jej opět začnou vyhledávat.

7.5 Manuální vyhledávání signálu DCF

- Stisknete tlačítko **+** (2) na cca 3 sekundy.
- Hodiny začnou vyhledávat signál DCF. Nedojde-li k přijetí žádného signálu DCF, hodiny zobrazí naposledy uložený čas.
- Hodiny automaticky několikrát denně (01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00 hodin) vyhledávají signál DCF. Při úspěšném příjmu signálu se čas a datum automaticky přepíší.

7.6 Zobrazení teploty

Teplota se měří a aktualizuje každou minutu. Stisknutím tlačítka **-** (3) můžete měnit zobrazení ve stupních Celsia a Fahrenheita.

8. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistíte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

9. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

10. Technické údaje

Nástěnné hodiny řízené rádiovým signálem „Extra“

Napájení	1,5 V 2x baterie typu AA (alkalická)
Rozsah měření teploty	-9 °C až 50 °C (15,8 °F až 122 °F)

11. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00186333] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.hama.com->00186333->Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	77,5 kHz
-------------------------------------	----------

1. Ovládacie prvky a indikácie

- TIME SET** = nastavenie miestneho a zahraničného času
- +** = zvýšenie aktuálnej nastavenej hodnoty
- = zníženie aktuálnej nastavenej hodnoty
- RC On/Off** = aktivácia, resp. deaktivácia RC
- RESET** = obnovenie výrobných nastavení
- Posuvný spínač **LOCAL/FOREIGN**
= Ak zvolíte možnosť „**LOCAL**“, hodiny ukazujú stredo európsky čas. Ak zvolíte možnosť „**FOREIGN**“, hodiny ukazujú požadované časové pásmo (európsky čas + nastavené časové pásmo -> rozsvieti sa symbol „F“).
- Priehradka na batérie
- Symbol rádiového spojenia
- Letný čas
- Deň
- Mesiac
- Deň v týždni
- Teplota v miestnosti
- Indikácia Off pri deaktivácii rádiového spojenia

2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

3. Obsah balenia

- 1 nástenné hodiny riadené rádiovým signálom DCF
- 2 ceruzkové batérie typu AA
- tento návod na používanie

4. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenehajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok žiadaným spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenia.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.

Upozornenie – Batérie

- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanejmu typu.
- Pred vložením batérií vyčistite všetky kontakty.
- Deťi smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelého osoby.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Ak sa výrobok nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. (Výnimkou sú prístroje určené pre núdzové prípady).

Upozornenie – Batérie

- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Batérie nevhadzujte do ohňa.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybíjate batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkou tlaku vzduchu (ako napr. vo veľkých výškach).

5. Spustenie

5.1 Vloženie batérie

- Otvorte kryt priehradky na batérie (7), odstráňte prerušovač kontaktov a kryt priehradky na batérie (7) opäť zatvorte. Hodiny sú pripravené na prevádzku.
- Ak sa po vložení novej batérie nič nezobrazuje na displeji, vymeňte batérie alebo stlačte tlačidlo **RESET** (5) na zadnej strane hodín pomocou špičatého predmetu.

5.2 Výmena batérie

- Otvorte priečinok na batériu na zadnej strane hodín.
- Vybíjtu batériu vyberte a odovzdajte do separovaného zberu. Vložte novú AA batériu. Batériu vložte podľa symbolov uvedených v priečinku na batériu (+ a -).
- Zatvorte priečinok na batériu.

6. Montáž

Upozornenie – montáž

- Pred montážou bezpodmienečne skontrolujte vhodnosť steny na zavesenie príslušnej hmotnosti a ubezpečte sa, že sa v mieste montáže nenachádzajú v stene žiadne elektrické, vodovodné, plynové alebo iné vedenia.
- Potrebný špeciálny montážny materiál pre inštaláciu na určenú stenu si zaobstarajte v špecializovanej predajni.
- Výrobok nikdy neinštalujte na miestach, pod ktorými by sa mohli nachádzať osoby.

Hodiny môžete pomocou výrezu na zadnej strane upevniť na stene.

7. Prevádzka

Poznámka – zadávanie hodnôt

Podržte stlačené tlačidlo **+** (2) alebo tlačidlo **-** (3) pre rýchlejšie zadávanie hodnôt.

7.1 Automatické nastavenie dátumu/času podľa signálu DCF

- Po správnom vložení batérie sa hodiny automaticky nastavujú na 12:00 a spustí sa vyhľadávanie rádiového signálu DCF. Po úspešnom prijatí signálu (cca. 3 minúty, max. 15 minút) sa automaticky nastaví správny čas.
- Počas tohto procesu hodinami nehybte.
- Ak sa hodiny nenastavili na správny čas ani po 15 minútach, znamená to, že je problém s prijatím signálu alebo miestom, kde sú hodiny umiestnené.
- Zopakujte proces nastavenia na inom mieste. Na tento účel vyberte najprv na cca 1 minútu batérie a vložte ich znova so správnou polaritou.

Poznámka

Elektronické zariadenia ako napr. TV, PC a pod. môžu rušiť príjem signálu, ak sú umiestnené bližšie ako 2 m od hodín.

Poznámka – nastavenie času

- Ak počas prvých minút v priebehu prvého nastavenia nebude prijatý žiadny rádiový signál DCF, ukončí sa vyhľadávanie. Symbol rádiového spojenia zhasne.
- Pri problémoch s príjmom signálu odporúčame nechať hodiny cez noc ustáť, pretože v tomto čase sú rušivé signály obvykle slabšie.
- Okrem toho môžete spustiť manuálne vyhľadávanie rádiového signálu DCF na inom mieste alebo vykonať manuálne nastavenie času a dátumu.
- Hodiny ďalej automaticky každú hodinu hľadajú rádiový signál DCF. Po úspešnom prijímaní signálu sa ručne nastavené hodnoty času a dátumu prepíšu.

Poznámka – letný čas



Čas sa na letný čas prestavuje automaticky. Pokiaľ je aktívny letný čas, zobrazí sa na displeji **S**.

7.2 Manuálne nastavenie dátumu/času

- Na prechod do manuálneho nastavenia času stlačte a podržte tlačidlo **TIME SET** (1) na cca 3 sekundy. Rozbliká sa indikácia roka (YEAR).
- Postupne nastavte nasledujúce informácie:
- rok, mesiac, deň, hodiny, minúty, jazyk a časové pásmo (+/- 12)
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo **+** (2) alebo tlačidlo **-** (3) a príslušnú voľbu potvrdte stlačením tlačidla **TIME SET** (1).

Upozornenie – deň v týždni



Na zobrazenie dňa v týždni môžete vybrať tieto jazyky: nemecky (**GE**), francúzsky (**FR**), taliansky (**IT**), španielsky (**ES**), holandsky (**NE**), dánsky (**DA**) a anglicky (**EN**).

7.3 Zobrazenie iného časového pásma/zahraničný čas

- Spínač **LOCAL/FOREIGN** (6) posuňte do polohy „**FOREIGN**“. Na displeji sa zobrazí symbol „F“.
- Stlačte a podržte tlačidlo **TIME SET** (1) približne na 3 sekundy, kým nezačne blikáť zobrazenie roka.
- Postupne nastavte nasledujúce informácie:
- rok, mesiac, deň, hodiny, minúty, jazyk.
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo **+** (2) alebo tlačidlo **-** (3) a príslušnú voľbu potvrdte stlačením tlačidla **TIME SET** (1).
- Na návrat k normálnemu zobrazeniu času posuňte spínač **LOCAL/FOREIGN** (6) do polohy „**LOCAL**“.
- Na displeji zhasne symbol „F“.

7.4 Deaktivácia režimu rádiového spojenia (režim QUARTZ)

- Na deaktiváciu režimu rádiového spojenia stlačte a podržte tlačidlo **RC ON/OFF** (4) na cca 3 sekundy. Namiesto symbolu pre režim rádiového spojenia sa na displeji zobrazí „**OFF**“ (14).
- Podľa opisu v kapitole **7.2 Manuálne nastavenie dátumu/času** nastavte čas a dátum. Ručičky sa automaticky zosynchronizujú.
- Na opätovnú aktiváciu režimu rádiového spojenia stlačte a podržte tlačidlo **RC ON/OFF** (4) na cca 3 sekundy.
- Na displeji sa zobrazí symbol rádiového spojenia (8) a hodiny znovu začnú vyhľadávať rádiový signál.

7.5 Manuálne vyhľadávanie signálu DCF

- Stlačte a podržte na cca 3 sekundy tlačidlo **+** (2).
- Hodiny vyhľadávajú signál DCF. Ak sa neprijíma žiaden signál DCF, hodiny zobrazia posledný uložený čas.
- Hodiny budú viackrát denne (01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00 hod.) automaticky vyhľadávať signál DCF. Pri úspešnom prijímaní signálu sa čas a dátum prepíšu.

7.6 Indikácia teploty

Teplota sa meria a aktualizuje v minútových intervaloch. Stlačením tlačidla **-** (3) môžete prepínať medzi stupňami Celzia a Fahrenheita.

8. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie tohto výrobku používajte len navhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

9. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

10. Technické údaje

Nástenné hodiny riadené rádiovým signálom „Extra“



Napájanie	1,5 V 2x batéria typu AA (alkalická)
Merací rozsah teploty	-9 °C až 50 °C (15,8 °F až 122 °F)

11. Vyhlasenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00186333] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.hama.com->00186333->Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásmo

77,5 kHz

1. Elementos de comando e indicadores

- TIME SET** = definição da hora local e hora estrangeira
- +** = aumento do valor de definição atual
- = diminuição do valor de definição atual
- RC On/Off** = ativação ou desativação do RC
- RESET** = reposição para as definições de fábrica
- Interruptor deslizante **LOCAL/FOREIGN**
= se selecionar **"LOCAL"**, o relógio exibe a hora da Europa Central. Se selecionar **"FOREIGN"**, o relógio exibe o fuso horário desejado (hora europeia + o fuso horário definido -> símbolo "F" acende)
- Compartmento das pilhas
- Símbolo de rádio
- Hora de verão
- Dia
- Mês
- Dia da semana
- Temperatura ambiente
- Indicação OFF quando a radiofrequência está desativada

2. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

3. Conteúdo da embalagem

- 1 relógio de parede DCF por radiofrequência
- 2 pilhas AA Mignon
- Este manual de instruções

4. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos electrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o artigo apenas com condições climatéricas amenas.

Aviso – Pilhas

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.

Aviso – Pilhas

- Remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo. (a não ser que seja necessário mantê-las no produto para uma emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas para chamas.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas para o ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite o armazenamento, carregamento e utilização com temperaturas extremas e pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grande altitude).

5. Colocação em funcionamento

5.1 Colocar a pilha

- Abra a tampa do compartimento das pilhas (7), remova a fita entre o contacto e as pilhas e volte a fechar a tampa do compartimento das pilhas (7). O relógio está operacional.
- Se, após a colocação de uma pilha nova, o display não exibir nada, substitua as pilhas ou prima o botão **RESET** (5) localizado na parte traseira do relógio com um objeto pontiagudo.

5.2 Substituição da pilha

- Abra a tampa do compartimento da pilha no lado traseiro do produto.
- Retire e, se necessário, elimine a pilha usada. Coloque uma nova pilha (AA). Tenha em atenção a polaridade correcta de acordo com as inscrições no compartimento da pilha.
- Feche o compartimento da pilha.

6. Montagem

Aviso – Instrução de montagem

- Antes da instalação, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- Para a montagem na parede prevista, adquira material de instalação adequado ou especial num estabelecimento especializado.
- Não instale o produto em locais sob os quais possam encontrar-se pessoas.

O relógio pode ser montado numa parede, utilizando a abertura existente na parte traseira.

7. Operação

Nota – Introdução

Mantenha premido o botão **+** (2) ou **-** (3) para seleccionar os valores de forma mais rápida.

7.1 Definição automática da data/hora de acordo com o sinal DCF

- Depois de inserir a pilha correctamente, o relógio ajusta-se automaticamente para as 12 horas e está pronto para a receção. Assim que o sinal DCF for captado e processado (aprox. 3 até um máx. de 15 minutos), a hora certa é exibida automaticamente.
- Não mova o relógio durante este processo.
- Se o relógio não se tiver ajustado após 15 minutos, tal significa que a receção tem falhas ou que esta não é possível no local seleccionado.
- Repita o procedimento de ajuste noutra local. Para o efeito, remova previamente as pilhas durante aprox. 1 minuto e insira-as novamente com a polaridade correcta.

Nota

Lembre-se que dispositivos electrónicos como, por exemplo, TVs, PCs, etc., podem interferir com a receção. A interferência deste tipo de dispositivos pode ter um alcance de até dois metros.

Nota – Definição da hora



- Se, dentro dos primeiros minutos aquando da configuração inicial, não for recebido qualquer sinal de rádio DCF, a procura é terminada. O símbolo de rádio apaga-se.
- Em caso de problemas de receção, é recomendado deixar o relógio nesse estado durante a noite, uma vez que os sinais de interferência são menores durante esse período.
- Enquanto isso, pode iniciar uma procura manual pelo sinal de rádio DCF num outro local de instalação ou pode efetuar a definição manual da hora e da data.
- O relógio continua a procurar automaticamente o sinal de rádio DCF de hora a hora. Se o sinal for captado com sucesso, a data e hora definidas manualmente são substituídas.

Nota – Hora de verão



A hora muda automaticamente para a hora de verão. Enquanto a hora de verão estiver ativa, é apresentada no visor a indicação **S**.

7.2 Definição manual da data /hora

- Prima e mantenha o botão **TIME SET** (1) premido durante cerca de 3 segundos para aceder à definição manual da hora. A indicação do ano (YEAR) começa a piscar.
- Defina as seguintes informações pela ordem indicada:
 - ano, mês, dia, hora, minuto, idioma e fuso horário (+/- 12)
- Para selecionar os valores individuais, prima o botão **+** (2) ou o botão **-** (3) e confirme a respetiva seleção, premindo o botão **TIME SET** (1).



Nota – Dia da semana

Para a indicação do dia da semana, pode selecionar entre os seguintes idiomas: alemão (**GE**), francês (**FR**), italiano (**IT**), espanhol (**ES**), neerlandês (**NE**), dinamarquês (**DA**) e inglês (**EN**).

7.3 Indicação de outro fuso horário/hora estrangeira

- Desloque o interruptor **LOCAL/FOREIGN** (6) para a posição „FOREIGN“. O display exhibe o símbolo „F“.
- Prima e mantenha o botão **TIME SET** (1) premido durante cerca de 3 segundos até que a indicação do ano comece a piscar.
- Defina as seguintes informações pela ordem indicada:
 - ano, mês, dia, hora, minuto, idioma.
- Para selecionar os valores individuais, prima o botão **+** (2) ou o botão **-** (3) e confirme a respetiva seleção, premindo o botão **TIME SET** (1).
- Desloque o interruptor **LOCAL/FOREIGN** (6) para a posição „LOCAL“ para voltar à indicação horária normal.
- O símbolo „F“ deixa de ser exibido no display.

7.4 Desativação do modo radiofrequência (modo QUARTZ)

- Prima e mantenha o botão **RC ON/OFF** (4) premido durante cerca de 3 segundos para desativar o modo radiofrequência. O display exhibe „OFF“ (14) em vez do símbolo do modo radiofrequência.
- Defina a hora e data como descrito no ponto **7.2 Definição manual da data / hora**. Os ponteiros sincronizam-se automaticamente.
- Prima e mantenha o botão **RC ON/OFF** (4) premido durante cerca de 3 segundos para voltar a ativar o modo radiofrequência.
- O display exhibe o símbolo de rádio (8) e o relógio procura novamente o sinal de rádio.

7.5 Procura manual do sinal DCF

- Prima e mantenha o botão **+** (2) premido durante cerca de 3 segundos.
- O relógio procura por um sinal DCF. Se não for captado qualquer sinal DCF, o relógio exhibe a última hora memorizada.
- O relógio procurar automaticamente por um sinal DCF várias vezes ao dia (01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00 horas). Em caso de receção bem-sucedida do sinal, a hora e a data são atualizadas.

7.6 Indicação da temperatura

A temperatura é medida e atualizada todos os minutos. Premindo o botão **-** (3) pode-se comutar entre Celsius e Fahrenheit.

8. Manutenção e conservação

- Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

9. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorretos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

10. Especificações técnicas



Relógio de parede por radiofrequência „Extra“

Strömförsörjning	1,5 V 2 pilhas AA (alcalinas)
Mätområde temperatur	-9 °C a 50 °C (15,8 °F a 122 °F)

11. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00186333] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.hama.com->00186333->Downloads.

Banda(s) de frequências

77,5 kHz

1. Manöverelement och indikeringar

- TIME SET** = Inställning av lokal tid och utländsk tid
- +** = Öka aktuellt inställningsvärde
- = Minska aktuellt inställningsvärde
- RC On/Off** = Aktivera resp. inaktivera RC
- RESET** = Återställa till fabriksinställning
- Skjutreglage LOCAL/FOREIGN**
= Väjl "LOCAL" så visar klockan centraleuropeisk tid. Väjl "FOREIGN" så visar klockan önskad tidszon (europeisk tid + inställd tidszon -> symbolen "F" tänds)
- Batterifack
- Radiosymbol
- Sommartid
- Dag
- Månad
- Veckodag
- Inomhustemperatur
- OFF-indikering vid inaktivering av radio

2. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

3. Förpackningsinnehåll

- 1 radiostyrd DCF-väggklocka
- 2 batterier AA mignon
- Den här bruksanvisningen

4. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solskin.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Placera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produktens funktion negativt.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Prejs som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten vid mätliga klimatförhållanden.

Varning – Batterier

- Var mycket noga med batteripolerna (+ och - märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.

Varning – Batterier

- Tag ut batterier ur produkter som inte används under längre tid. (om de inte ska finnas till hands för nödfall)
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).

5. Börja använda

5.1 Sätta in batteriet

- Öppna locket för batterifacket (7), ta bort kontaktspärren och stäng locket för batterifacket (7) igen. Nu kan klockan användas.
- Om inget visas på displayen efter att ett nytt batteri har satts in: byt batterierna eller tryck in **RESET**-knappen (5) på baksidan av klockan med hjälp av ett spetsigt föremål.

5.2 Byta batteri

- Öppna batterifacket på baksidan av produkten.
- Ta ut och källsortera i förekommande fall det gamla batteriet. Sätt in ett nytt batteri (AA). Kontrollera att polerna ligger rätt enligt märkningen i batterifacket.
- Stäng batterifacket.

6. Montering

Varning – Monteringsanvisning

- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.
- Skaffa särskilt resp. lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln för monteringen på den valda väggen.
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.

Väggklockan kan monteras på väggen med hjälp av ursparningen på baksidan.

7. Användning

Hänvisning – Inmatning

Håll + -knappen (2) eller -knappen (3) nedtryckt för att välja värdena snabbare.

7.1 Automatisk inställning av datum/tid efter DCF-signal

- När batteriet har satts in korrekt ställer klockan automatiskt in sig på kl. 12 och är klar för mottagning. Så snart DCF-signalen har tagits emot och bearbetats (ca 3 till max. 15 minuter) visas automatiskt rätt klockslag.
- Flytta inte klockan under denna process.
- Om klockan inte har ställt in sig efter 15 minuter fungerar inte mottagningen, eller ingen mottagning är möjlig på vald plats.
- Upprepa inställningen på en annan plats. Ta först ut batterierna i ca 1 minut och sätt sedan in dem i batterifacket igen med polerna på rätt ställe.

Hänvisning

Tänk på att elapparater, t.ex. tv, dator och liknande kan störa mottagningen. Störningsområdet runt sådana apparater kan uppgå till upp till två meter.

Hänvisning – Inställning av tid

- Om ingen DCF-radiosignal tas emot under de första minuterna avslutas sökningen. Radiosymbolen slöcknar.
- Vid störningar i mottagningen rekommenderas att låta klockan stå över natten eftersom störningssignalerna i normalfallet är lägre då.
- Inställ let kan en manuell sökning efter DCF-radiosignalen startas på en annan uppställningsplats, eller ställa in tid och datum manuellt.
- Klockan fortsätter automatiskt att söka efter DCF-signalen varje timme. Om mottagningen fungerar skrivs den manuellt inställda tiden och datumet över.

Hänvisning – Sommartid



Klockan ställer automatiskt in sig på sommartid. Så länge sommartiden är aktiv visas **S** på displayen.

7.2 Manuell inställning av datum/tid

- Tryck på och håll **TIME SET**-knappen (1) nedtryckt i ca 3 sekunder för att komma till manuell tidsinställning. Årsindikeringen (YEAR) börjar blinka.
- Ställ i tur och ordning in följande uppgifter:
- År, månad, dag, timme, minut, språk och tidszon (+/- 12)
- Tryck för att välja de enskilda värdena på **+**-knappen (2) eller **-**-knappen (3) och bekräfta valet med **TIME SET**-knappen (1).

Information – veckodag



För visningen av veckodag kan språken tyska (**DE**), franska (**FR**), italienska (**IT**), spanska (**ES**), nederländska (**NE**), danska (**DA**) och engelska (**EN**) väljas.

7.3 Visning av en annan tidszon/utländsk tid

- Ställ reglaget **LOCAL/FOREIGN** (6) på läge **"FOREIGN"**. På displayen visas symbolen "F".
- Tryck på och håll **TIME SET**-knappen (1) intryckt i ca 3 sekunder tills årsindikeringen börjar blinka.
- Ställ i tur och ordning in följande uppgifter:
- År, månad, dag, timme, minut och språk.
- Tryck för att välja de enskilda värdena på **+**-knappen (2) eller **-**-knappen (3) och bekräfta valet med **TIME SET**-knappen (1).
- Ställ reglaget **LOCAL/FOREIGN** (6) i läge **"LOCAL"** för att återgå till normal tidsvisning.
- Symbolen "F" på displayen sloknar.

7.4 Inaktivering av radioläge (QUARTZ-läge)

- Tryck på och håll **RC ON/OFF**-knappen (4) nedtryckt i ca 3 sekunder för att inaktivera radioläget. På displayen visas **"OFF"** (14) istället för symbolen för radioläge.
- Ställ – enligt beskrivningen i **7.2 Manuell inställning av datum/tid** in tid och datum. Visarna synkroniseras automatiskt.
- Tryck på och håll **RC ON/OFF**-knappen (4) nedtryckt i ca 3 sekunder för att aktivera radioläget igen.
- På displayen visas radiosymbolen (8) och klockan söker åter efter radiosignalen.

7.5 Manuell sökning efter DCF-signal

- Tryck på och håll **+**-knappen (2) nedtryckt i ca 3 sekunder.
- Klockan söker efter en DCF-signal. Om ingen DCF-signal tas emot visar klockan den senast sparade tiden.
- Klockan söker automatiskt efter DCF-signalen flera gånger varje dag (kl. 01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00). När signalmottagningen fungerar skrivs tid och datum över.

7.6 Temperaturvisning

Temperaturen mäts och uppdateras varje minut. Genom att trycka på knappen **-** (3) växlar man mellan Celsius och Fahrenheit.

8. Service och skötsel

- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

9. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

10. Tekniska data

Radiostyrd väggklocka "Extra"



Strömförsörjning	1,5 V 2 x AA-batterier (alkaliska)
Mätområde temperatur	-9 °C till +50 °C (15,8 °F till 122 °F)

11. Försäkringen om överensstämmelse



Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00186333] överensstämmer med direktiv 2014/53/ EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress:

www.hama.com->00186333->Downloads

Eller de frekvensband	77,5 kHz
-----------------------	----------

1. Органы управления и индикации

1. **TIME SET** = настройка местного времени и времени выбранной страны
2. **+** = увеличение текущего значения
3. **-** = уменьшение текущего значения
4. **RC ON/OFF** = активация или деактивация радиосвязи
5. **RESET** = восстановление заводских настроек
6. Ползунок переключатель **LOCAL/FOREIGN**
= если выбрать **LOCAL**, часы будут показывать центральноевропейское время. Если выбрать **FOREIGN**, часы будут показывать время выбранного часового пояса (европейское время + установленный часовой пояс -> подсвечивается значок F)
7. Отсек для батареек
8. Значок радиосигнала точного времени
9. Индикация летнего времени
10. День
11. Месяц
12. День недели
13. Температура в помещении
14. Индикатор OFF при выключенной радиосвязи

2. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

3. Комплект поставки

- 1 шт. — настенные часы с коррекцией по радиосигналу точного времени
- 2 шт. — батарейки типа AA
- Данная инструкция

4. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запрещенных зонах.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиссии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Не давать детям!
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.



Внимание. Батареи

- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Перед загрузкой батарей почистить контакты.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалить батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивать контакты батарей.
- Обычные батареи не заряжать.

Внимание. Батареи



- Батареи в огонь не бросать.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Избегайте хранения, зарядки и использования при экстремальных температурах и экстремально низком атмосферном давлении (например, на большой высоте).

5. Ввод в эксплуатацию

5.1 Вставка батареек

- Откройте крышку отсека для батареек (7), удалите изолятор между батарейками и контактами, затем закройте крышку отсека для батареек (7). Часы готовы к работе.
- Если после вставки новых батареек на дисплее ничего не отображается, замените батарейки или нажмите кнопку **RESET** (5) с обратной стороны часов с помощью острого предмета.

5.2 Замена батареек

- На задней панели откройте отсек батарей.
- Удалите старую батарею и утилизируйте ее. Вставьте новую батарею AA. Загружая батарею, соблюдайте полярность (см. маркировку на корпусе).
- Закройте крышку отсека батарей.

6. Монтаж

Внимание — инструкция по сборке



- Перед монтажом пригодность предполагаемого стены на вес, чтобы быть присоединены и убедитесь, что есть на монтажной точки в стене, не электрических линий, воды, газа или других линий.
- Приобретите подходящие крепежные приспособления в магазине.
- Запрещается производить монтаж над теми местами, где могут находиться люди.

Часы монтируются на стене с помощью отверстия, расположенного на задней панели.

7. Эксплуатация

Ввод данных



Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку + (2) или кнопку - (3).

7.1 Автоматическая настройка даты/времени по сигналу DCF

- Если батарея загружена правильно, часы автоматически установятся на 12 часов, после чего начнется поиск радиосигнала точного времени (DCF77). Если сигнал DCF принят и обработан правильно (операция длится от 3 до 15 минут), часы начнут показывать правильное текущее время.
- Во время приема радиосигнала не перемещайте часы.
- Если автоматическая настройка часов не произошла в течение 15 минут, то причиной может являться наличие помех или неправильное место установки.
- Перенесите часы в другое место и повторите попытку принять радиосигнал. Сначала извлеките батарейки из предусмотренного для них отсека прим. на 1 мин, затем вставьте их обратно с соблюдением полярности.

Примечание



Электронные устройства (телевизор, ПК и т.п.) могут создавать помехи приему радиосигнала. Зона помех от таких устройств может составлять до 2 метров.

Настройка часов. Примечание



- Если в течение первых минут радиосигнал DCF принять не удается, поиск радиосигнала отключается. Значок радиосигнала точного времени гаснет.
- При наличии помех поиск сигнала рекомендуется производить ночью, так как, как правило, в это время уровень помех ниже.
- Имеется также возможность включить принудительный поиск радиосигнала DCF, перенеся часы в другое местоположение, или выполнить настройку часов вручную.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается ежедневно автоматически. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.

Примечание – летнего времени



Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S**

7.2 Настройка даты и времени вручную

- Нажмите и удерживайте кнопку **TIME SET** (1) около 3 секунд, чтобы перейти к ручной настройке времени. Начнет мигать значение года (YEAR).
- Настройка осуществляется в следующей последовательности:
 - год, месяц, день, часы, минуты, язык и часовой пояс (+/-12)
- Для выбора отдельных значений нажимайте кнопку **+** (2) или **-** (3). Для подтверждения выбранного значения нажимайте кнопку **TIME SET** (1).

Примечание: день недели



Поддерживается отображение дней недели на таких языках: немецкий (**GE**), французский (**FR**), итальянский (**IT**), испанский (**ES**), нидерландский (**NE**), датский (**DA**) и английский (**EN**).

7.3 Отображение времени другого часового пояса / другой страны

- Переместите ползунковый переключатель **LOCAL/FOREIGN** (6) в положение **FOREIGN**. На дисплее появится знак **F**.
- Нажмите кнопку **TIME SET** (1) и удерживайте ее около 3 с до тех пор, пока не начнет мигать значение года.
- Настройка осуществляется в следующей последовательности:
 - год, месяц, день, часы, минуты, язык.
- Для выбора отдельных значений нажимайте кнопку **+** (2) или **-** (3). Для подтверждения выбранного значения нажимайте кнопку **TIME SET** (1).
- Переместите переключатель **LOCAL/FOREIGN** (6) в положение **LOCAL**, чтобы вернуться к обычному отображению времени.
- Знак **F** исчезнет.

7.4 Деактивация режима работы с радиосигналом (QUARTZ)

- Нажмите кнопку **RC ON/OFF** (4) и удерживайте ее около 3 с, чтобы деактивировать режим работы с радиосигналом. На дисплее вместо значка режима работы с радиосигналом появится индикатор **OFF** (14).
- Настройте дату и время согласно указаниям, приведенным в разделе **7.2 Настройка даты и времени вручную**. Положения стрелок синхронизируются автоматически.
- Нажмите кнопку **RC ON/OFF** (4) и удерживайте ее около 3 с, чтобы снова активировать режим работы с радиосигналом.
- На дисплее появится значок радиосигнала (8). С этого момента часы снова будут искать радиосигнал.

7.5 Ручной поиск сигнала DCF

- Нажмите и удерживайте кнопку **+** (2) прим. 3 с.
- Часы начнут поиск сигнала DCF. Если сигнал DCF не будет обнаружен, часы будут показывать последнее сохраненное время.
- Поиск сигнала DCF осуществляется автоматически несколько раз в день (01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00). В случае успешного приема сигнала значения времени и даты перезаписываются.

7.6 Термометр

Значение температуры измеряется и обновляется раз в минуту. Чтобы выбрать единицу измерения (Цельсий/Фаренгейт), нажмите кнопку **-** (3).

8. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройстве не попала вода.

9. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Nana GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

10. Технические характеристики



Настенные часы с коррекцией по радиосигналу точного времени Extra

Питание	1,5 В 2 Батарейки типа AA (щелочные)
Диапазон измерения температуры	от -9 до +50° C (от 15,8 до 122° F)

11. Декларация производителя

CE Настоящим компания Nana GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00186333] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: www.nana.com -> 00186333 -> Downloads.

Диапазон/диапазоны частот

77,5 kHz

1. Контролни елементи и показания

- TIME SET** = настройка на местно време и на време в чужбина
- +** = увеличаване на актуалната настроена стойност
- = намаляване на актуалната настроена стойност
- RC On/Off** = активиране, съответно деактивиране на RC
- RESET** = възстановяване на фабричните настройки
- Плъзгащ се превключвател **LOCAL/FOREIGN**
= Ако изберете „**LOCAL**“, часовникът показва централноевропейско време. Ако изберете „**FOREIGN**“, часовникът показва желаната зона (европейско време + настроената часова зона -> символ „F“ свети)
- Отделение за батерии
- Символ „Радио“
- Лятно часово време
- Ден
- Месец
- Ден от седмицата
- Температура в помещението
- Индикация Off при деактивиране на радиорежим

2. Обяснение на предупредителните символи и указания**Внимани**

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

3. Съдържание на опаковката

- 1 DCF степен радиочасовник
- 2 батерии AAignon
- настоящата инструкция за употреба

4. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякава техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не пречупвайте и не притискайте маркуча.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далеч от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.

Внимани – Батерии

- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставяте по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само акумулатори (или батерии), които съответстват на посочения тип.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на децата да сменят батерии без надзор.

Внимани – Батерии

- Не смесвайте стари и нови батерии и батерии от различен тип или производител.
- Махнете батериите от продукти, които не се използват по-дълго време. (освен ако те се поддържат в готовност за спешни случаи)
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батериите в огън.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско въздушно налягане (напр. на големи височини).

5. Пускане в експлоатация**5.1 Поставяне на батерията**

- Отворете капака на отделението за батериите (7), отстранете прекръсващата лента и затворете отново капака на отделението (7). Часовникът е готов за експлоатация.
- Ако при поставянето на нова батерия на дисплея не се покаже нищо, разменете батериите или с помощта на остър предмет натиснете бутона **RESET** (5) на гърба на часовника.

5.2 Смяна на батерията

- Отворете отделението за батерията на гърба на продукта.
- Извадете и, ако е необходимо, предайте използваната батерия на съответните места за събиране. Поставете нова батерия (AA). Внимавайте за правилната ориентация на полюсите съгласно схемата в отделението за батерии.
- Затворете отделението за батерии.

6. Монтаж**Внимани – Указания за монтаж**

- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водо-, газопроводи или други тръбопроводи.
- Набавете си специален или подходящ монтажен материал от специализираните магазини за монтажа на предвидената стена.
- Не монтирайте продукта на места, на които може да стоят хора

Можете да закачите стенния часовник на стена с помощта на отвора на гърба му.

7. Експлоатация**Забележка – Въвеждане на стойности**

Задръжте натиснат бутон + (2) или бутон - (3), за да можете да избирате стойности по-бързо.

7.1 Автоматично настройване на дата/час по DCF сигнал

- След правилното поставяне на батерията часовникът автоматично се настройва на 12 часа и може да приема сигнал. Щом бъде приет и обработен DCF сигнал (приблизително от 3 до макс. 15 минути), автоматично се показва точният час.
- Не местете часовника по време на този процес.
- Ако и след 15 минути часовникът все още не се е настроил, приемането е нарушено или невъзможно на избраното място.
- Повторете процеса на настройване на друго място. За целта извадете батериите за около 1 минута и ги поставете отново, като спазите поляритета.

Забележка

Имайте предвид, че електронни устройства като телевизори, компютри и т.н. могат да попречат на приемането на сигнал. Диапазонът на смущения на такива устройства може да бъде до два метра.


Забележка – Настройка на часа



- Ако през първите няколко минути от първоначалното установяване на връзка не бъде приет DCF радиосигнал, търсенето се прекратява. Символът „Радио“ изгасва.
- При смущения в приемането се препоръчва да оставите часовника през нощта, тъй като тогава по принцип смущенията са по-слаби.
- През това време можете да стартирате ръчно търсене на DCF радиосигнал на друго място или да предприемете ръчна настройка на часа и датата.
- Часовникът автоматично продължава да търси DCF радиосигнал на всеки час. При успешно приемане на сигнал се записват ръчно настроените дата и час.

Забележка – Лятно часово време



Часът автоматично се пренастроива на лятно часово време. Докато лятното часово време е актуално, на дисплея се показва символът .

7.2 Ръчна настройка на дата/час

- Натиснете и задръжте натиснат за около 3 секунди бутона **TIME SET** (1), за да преминете към ръчната настройка на времето. Показанието на годината (YEAR) започва да мига.
- Настройте последователно следната информация:
 - година, месец, ден, час, минута, език и часова зона (+/- 12)
- Изберете отделните стойности чрез натискане на бутона + (2) или бутона – (3) и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутона **TIME SET** (1).

Указание – ден от седмицата



За показване на дните от седмицата можете да изберете между езиците немски (GE), френски (FR), италиански (IT), испански (ES), нидерландски (NE), датски (DA) и английски (EN).

7.3 Показване на друга часова зона/време в чужбина

- Плъзнете превключвателя **LOCAL/FOREIGN** (6) в позиция „FOREIGN“. На дисплея се появява символът „F“.
- Натиснете и задръжте натиснат бутона **TIME SET** (1) за около 3 секунди, докато показанието на годината започне да мига.
- Настройте последователно следната информация:
 - година, месец, ден, час, минута, език.
- Изберете отделните стойности чрез натискане на бутона + (2) или бутона – (3) и потвърдете съответния избор чрез натискане на бутона **TIME SET** (1).
- Плъзнете превключвателя **LOCAL/FOREIGN** (6) в позиция „LOCAL“, за да се върнете към нормалното показване на времето.
- Символът „F“ на дисплея угасва

7.4 Деактивиране на радиорежима (режим QUARTZ)

- Натиснете и задръжте натиснат за около 3 секунди бутона **RC ON/OFF** (4), за да деактивирате радиорежима. На дисплея се появява „OFF“ (14) вместо символ за радиорежим.
- Настройте часа и датата, както е описано в т. **7.2 Ръчна настройка на дата/час**. Стрелките се синхронизират автоматично.
- Натиснете и задръжте натиснат за около 3 секунди бутона **RC ON/OFF** (4), за да активирате отново радиорежима.
- На дисплея се появява символът „Радио“ (8) и часовникът отново търси радиосигнал.

7.5 Ръчно търсене на DCF сигнал

- Натиснете и задръжте натиснат за около 3 секунди бутона + (2).
- Часовникът търси DCF сигнал. Ако не бъде приет DCF сигнал, часовникът показва последно запометения час.
- Часовникът автоматично търси DCF сигнал няколко пъти на ден (в 01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00 часа). При успешно приемане на сигнал частъ и датата се презаписват.

7.6 Индикация на температурата

Температурата се измерва и актуализира на всяка минута. Чрез натискане на бутон – (3) може да промените единиците за измерване температурата (Целзий/Фаренхайт).

8. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

9. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

10. Технически данни

Стенен радиочасовник „Extra“



Електрозахранване	1,5 V 2 батерии AA (алкални)
Диапазон на измерване на температурата	от -9°C до 50°C (от 15,8°F до 122°F)

11. Декларация за съответствие



С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00186333] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: www.hama.com->00186333->Downloads.

Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони	77,5 kHz
--	----------

1. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

- TIME SET** = Ρύθμιση τοπικής ώρας και ώρας στο εξωτερικό
- +** = Αύξηση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης
- = Μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης
- RC On/Off** = Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας RC
- RESET** = Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις
- Συρμόμενος διακόπτης **LOCAL/FOREIGN**
- = Επιλέξτε τη ρύθμιση "**LOCAL**", η οποία εμφανίζει την ώρα Κεντρικής Ευρώπης. Επιλέξτε τη ρύθμιση "**FOREIGN**", η οποία εμφανίζει την ώρα της επιθυμητής ζώνης ώρας (ώρα Ευρώπης + ρυθμισμένη ζώνη ώρας -> ανάβει το σύμβολο "F")
- Θήκη μπαταριών
- Σύμβολο ασύρματης λειτουργίας
- Θερνιά ώρα
- Ημέρα
- Μήνας
- Ημέρα της εβδομάδας
- Εσωτερική θερμοκρασία
- OFF - Ενδειξη κατά την απενεργοποίηση της ασύρματης λειτουργίας

2. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήριξη την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

3. Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 ασύρματο ρολόι τοίχου DCF
- 2 μπαταρίες AA Mignon
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

4. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βροδιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πείδια παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην κάνετε μεταρροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Μην υπερδέσετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης)
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Μην αποθηκεύετε, φορτίζετε και μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε ακραίες θερμοκρασίες και υπερβολικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση (όπως π.χ. σε μεγάλα ύψη).

5. Εναρξη χρήσης

5.1 Τοποθέτηση μπαταρίας

- Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (7), αφαιρέστε την ταινία διακοπής επαφών και κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης μπαταριών (7). Το ρολόι είναι έτοιμο για λειτουργία.
- Αν μετά τη χρήση μιας νέας μπαταρίας δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, αντικαταστήστε τις μπαταρίες ή πατήστε το κουμπί **RESET** (5) στην πίσω πλευρά του ρολογιού χρησιμοποιώντας ένα αγκυρό αντικείμενο.

5.2 Αντικατάσταση της μπαταρίας

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Αφαιρέστε και, αν χρειάζεται, απορρίψτε την άδεια μπαταρία. ΑΑ. Τοποθετήστε μία νέα μπαταρία. Προσέξτε τη σωστή πολικότητα σύμφωνα με το σχήμα στη θήκη.
- Κλείστε τη θήκη μπαταριών.

6. Τοποθέτηση

Προειδοποίηση – Υπόδειξη τοποθέτησης

- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωληνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγών.
- Προμηθευτείτε τα κατάλληλα εξαρτήματα στερέωσης από τα ειδικά καταστήματα!
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε σημεία κάτω από τα οποία μπορεί να βρίσκονται άτομα.

Μπορείτε να τοποθετήσετε το ρολόι σε τοίχο χρησιμοποιώντας την εγκοπή στην πίσω πλευρά.

7. Λειτουργία

Υπόδειξη – Πληκτρολόγηση

Για πιο γρήγορη επίλυση των τιμών κρατήστε πατημένο το πλήκτρο + (2) ή το πλήκτρο - (3).

7.1 Αυτόματη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας σύμφωνα με το σήμα DCF

- Μετά τη σωστή τοποθέτηση της μπαταρίας το ρολόι ρυθμίζεται αυτόματα στις 12 και είναι έτοιμο για λήψη. Αφού το γίνει λήψη και επεξεργασία του σήματος DCF (3 έως 15 λεπτά) εμφανίζεται αυτόματα η σωστή ώρα.
- Κατά τη διάρκεια αυτής της ρύθμισης μην μετακινείτε το ρολόι.
- Αν μετά από 15 λεπτά η ώρα δεν έχει ρυθμιστεί, η λήψη δεν ήταν καλή ή σε εκείνο το σημείο δεν ήταν καθόλου εφικτή.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης σε ένα άλλο μέρος. Για το σκοπό αυτό, αφαιρέστε πρώτα τις μπαταρίες για 1 λεπτό περίπου και τοποθετήστε τις ξανά με τη σωστή πολικότητα.

Υπόδειξη



Λάβετε υπόψη πως οι ηλεκτρονικές συσκευές όπως η τηλεόραση, ο υπολογιστή κλπ. μπορούν να παρεμποδίσουν τη λήψη σήματος. Αυτές οι συσκευές μπορούν να δημιουργούν παρεμβολές μέχρι και σε απόσταση δύο μέτρων.

Υπόδειξη – Ρύθμιση της ώρας



- Αν εντός των πρώτων λεπτών μετά την πρώτη εγκατάσταση δεν γίνει λήψη του ασύρματου σήματος DCF η αναζήτηση ολοκληρώνεται. Το σύμβολο ασύρματης λήψης σβήνει.
- Αν παρουσιαστούν προβλήματα λήψης συνιστάται να αφήσετε το ρολόι σε ένα σημείο όλη τη νύχτα διότι τότε υπάρχουν λιγότερες παρεμβολές. Μπορείτε στο μεταξύ να ξεκινήσετε χειροκίνητη αναζήτηση του ασύρματου σήματος DCF σε άλλο σημείο τοποθέτησης ή να κάνετε χειροκίνητη ρύθμιση ώρας και ημερομηνίας.
- Το ρολόι συνεχίζει καθημερινά να αναζητά αυτόματα ασύρματο σήμα DCF. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος διαγράφονται η ώρα και η ημερομηνία που ρυθμίστηκαν χειροκίνητα.

Υπόδειξη – Θερνική ώρα



Η ώρα ρυθμίζεται αυτόματα στη θερινή ώρα. Όσο ισχύει η θερινή ώρα, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **S**.

7.2 Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **TIME SET** (1) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, για να μεταβείτε στη χειροκίνητη ρύθμιση της ώρας. Η ένδειξη του έτους (YEAR) θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω στοιχεία:
 - έτος, μήνας, ημέρα, ώρα, λεπτό, γλώσσα και ζώνη ώρας (+/- 12)
- Για να επιλέξετε τις τιμές, πατήστε το πλήκτρο **+** (2) ή το πλήκτρο **-** (3) και επιβεβαιώστε την κάθε επιλογή με το πλήκτρο **TIME SET** (1).

Υπόδειξη – Ημέρα της εβδομάδας



Για την ένδειξη ημέρας μπορείτε να επιλέξετε τις εξής γλώσσες: Γερμανικά (**GE**), Γαλλικά (**FR**), Ιταλικά (**IT**), Ισπανικά (**ES**), Ολλανδικά (**NE**), Δανικά (**DA**) και Αγγλικά (**EN**).

7.3 Εμφάνιση μιας άλλης ζώνης ώρας/ώρας στο εξωτερικό

- Θέστε τον διακόπτη **LOCAL/FOREIGN** (6) στη θέση „**FOREIGN**“. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο „F“.
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **TIME SET** (1) για 3 δευτερόλεπτα περίπου μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη έτους.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω στοιχεία:
 - έτος, μήνας, ημέρα, ώρα, λεπτό, γλώσσα.
- Για να επιλέξετε τις τιμές πατήστε το πλήκτρο **+** (2) ή το πλήκτρο **-** (3) και επιβεβαιώστε την κάθε επιλογή με το πλήκτρο **TIME SET** (1).
- Θέστε τον διακόπτη **LOCAL/FOREIGN** (6) στη θέση „**LOCAL**“, για να επαναφέρετε την ένδειξη της ώρας στην κανονική.
- Το σύμβολο „F“ στην οθόνη θα αβήσει.

7.4 Απενεργοποίηση ασύρματης λειτουργίας (λειτουργία QUARTZ)

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **RC ON/OFF** (4) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, για να απενεργοποιήσετε την ασύρματη λειτουργία. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη „**OFF**“ (14) αντί για το σύμβολο για την ασύρματη λειτουργία.
- Ρυθμίστε την ώρα και την ημερομηνία σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο κεφάλαιο **7.2 Χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας/ώρας**. Οι δείκτες θα συγχρονιστούν αυτόματα.
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **RC ON/OFF** (4) για 3 δευτερόλεπτα περίπου, για να ενεργοποιήσετε ξανά την ασύρματη λειτουργία.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο ασύρματης λειτουργίας (8) και το ρολόι θα αναζητήσει ξανά ασύρματο σήμα.

7.5 Χειροκίνητη αναζήτηση σήματος DCF

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **+** (2) για 3 δευτερόλεπτα περίπου.
- Το ρολόι θα ξεκινήσει να αναζητά σήμα DCF. Αν δεν ληφθεί σήμα DCF, το ρολόι θα εμφανίσει την τελευταία ώρα που είχε αποθηκευτεί.
- Το ρολόι αναζητά πολλές φορές (στις ώρες 01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00 και 21:00) σήμα DCF. Αν γίνει επιτυχής λήψη σήματος, η ώρα και η ημερομηνία θα αντικατασταθούν.

7.6 Ένδειξη θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία μετράται και ενημερώνεται κάθε λεπτό. Πατώντας το πλήκτρο **-** (3) μπορείτε να πραγματοποιήσετε εναλλαγή μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ.

8. Απόλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ασύρματο ρολόι τίχου „Extra“



Ηλεκτρική τροφοδοσία	1,5 V 2 x μπαταρίες AA (αλκαλικές)
Εύρος μέτρησης θερμοκρασίας	-9 °C έως 50°C (15,8 °F έως 122 °F)

10. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεοπλισμός (00186333) πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδικτυο:

www.hama.com->00186333->Downloads.

Ζώνη συχνότητας/Ζώνες συχνότητας	77,5 kHz
----------------------------------	----------

1. Käyttöelementit ja näytöt

- TIME SET** = paikallisen ajan ja toisen maan ajan asetus
- +** = sen hetkisen asetusarvon suurentaminen
- = sen hetkisen asetusarvon pienentäminen
- RC On/Off** = RC:n aktivointi ja/tai deaktivointi
- RESET** = tehdasasetusten palauttaminen
- LOCAL/FOREIGN**-liukukytkin
= mikäli valitaan **"LOCAL"**, kello näyttää Keski-Euroopan ajan. Mikäli valitaan **"FOREIGN"**, kellossa näkyy toivotun aikavyöhykkeen aika (eurooppalainen aika + asetettu aika-alue -> symboli "F" syytty palamaan)
- Paristokotelo
- Radioaalto-symboli
- Kesäaika
- Päivä
- Kuukausi
- Viikonpäivä
- Huoneen lämpötila
- OFF-näyttö deaktivoitaessa radioaalto toiminto

2. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

3. Pakkauksen sisältö

- 1 DCF-radioseinäkello
- 2 AA-/lmgnon-paristoja
- Tämä käyttöohje

4. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Suojaa tuote ilialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle värinäälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuuksillesi ammattihenkilöstölle.
- Älä sijoita laite tta häiriökenttien, metallikehyksien, tietokoneiden, televisioiden, tms. viereen. Elektroniset laitteet sekä ikkunakehukset vaikuttavat negatiivisesti tuotteen toimintaan.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta tai korjata laitetta tiedossa ilmoitettujen suoritussyörajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmastolo-olosuhteissa.

Varoitus – Paristot

- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikalleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikalleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.

Varoitus – Paristot

- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos laitteita pidetään valmiina hätätilanteita varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele akkuja tai paristoja äläkä anna niiden päätyä luontoon. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentynyt paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä säilytystä, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. suurissa korkeuksissa).

5. Käyttönoitto

5.1 Pariston asettaminen sisään

- Avaa paristolokeron kansi (7), poista kontaktierotin ja sulje paristokotelon kansi (7). Kello on käyttövalmis.
- Mikäli näytössä ei näy mitään uuden pariston sisäänasettamisen jälkeen, vaihda paristot tai paina **RESET**-painiketta (5) kellon taustapuolelta terävällä esineellä.

5.2 Pariston vaihtaminen

- Avaa tuotteen taustapuolella oleva paristolokero.
- Poista ja hävitä käytetty paristo tarvittaessa. Aseta uusi paristo (AA) paikalleen. Varmista, että polariiteetti on paristolokelossa olevan piirroksen mukainen.
- Sulje paristolokero.

6. Asennus

Varoitus – Asennusohje

- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähköjohtoja eikä vesi-, kaasu- tai muita putkia.
- Hanki erikoisliikkeestä erityiset tai sopivat asennustarvikkeet seinään asentamista varten.
- Älä koskaan asenna tuotetta paikkaan, jonka alapuolella voi oleskella ihmisiä.

Seinäkelon voi asentaa seinälle taustapuolella olevaa aukkoa käyttäen.

7. Käyttö

Ohje – Syöttö

Pida + painiketta (2) tai – painiketta (3) painettuna voidaksesi valita arvot nopeammin.

7.1 Päivämäärän/kellonajan automaattinen asetusten teko DCF-signaalin mukaan

- Kun paristo on asetettu sisään oikein päin, kello asettaa ajaksi 12 ja on käyttövalmis. Heti kun DCF-signaali on vastaanotettu ja käsitelty (n. 3 - enint. 15 minuuttia), kello näyttää automaattisesti oikean ajan.
- Älä siirrä kelloa kyseisen vaiheen aikana.
- Mikäli kellonaikaa ei ole asetettu vielä 15 minuutinkaan jälkeen, vastaanotto on epäonnistunut tai se ei ole mahdollista kellon sijaintipaikassa.
- Toista säätövaihe toissa sijaintipaikassa. Poista paristo sitä varten n. minuuttiksi ja aseta se takaisin paristolokeroon oikeanpuoleisesti.

Ohje

Muista että elektroniset laitteet, kuten televisiot, tietokoneet, jne. voivat häiritä vastaanottoa. Sellaisten laitteiden häiriöalueen kantama voi olla jopa kaksi metriä.

Ohje – Kellonaika-asetus



- Mikäli DCF-signaalia ei vastaanoteta ensiasetusten ensimmäisten minuuttien aikana, haku lopetetaan. Radioaalto-symboli sammuu.
- Mikäli vastaanotossa esiintyy häiriötä, on suositeltavaa antaa kellon seistä yön yli, sillä häiriösignaalit ovat silloin yleensä heikompia.
- Voit käynnistää sillä aikaa DCF-signaalin manuaalisen haun toisessa pystytyspaikassa tai tehdä kellonajan ja päivämäärän asetukset manuaalisesti.
- Kello jatkaa edelleen tunnin välein DCF-signaalin automaattista haku. Mikäli signaali vastaanotetaan, näin saatu kellonaika korvaa manuaalisesti asetetun kellonajan ja päiväkseen.

Ohje – Kesäaika



Kellonaika asetetaan automaattisesti kesäajan mukaan. Näytössä näkyy **S** niin kauan kun kesäaika on aktiivinen.

7.2 Päivämäärän/kellonajan manuaaliset asetukset

- Paina ja pidä **TIME SET** -painiketta (1) painettuna n. 3 sekunnin ajan päästäksesi manuaalisiin aika-asetuksiin. Vuosinäyttö (YEAR) alkaa vilkkumaan.
- Aseta seuraavat tiedot peräkkäin:
- vuosi, kuukausi, päivä, tunti, minuutti, kieli ja aikavyöhyke (+/- 12)
- Paina yksittäisten arvojen valitsemiseksi **+** painiketta (2) tai **-** painiketta (3) ja vahvista valinta painamalla **TIME SET** -painiketta (1).

Ohje – viikonpäivä



Viikonpäivänäytöstä voi valita kieleksi saksan (**GE**), ranskan (**FR**), italian (**IT**), espanjan (**ES**), hollannin (**NE**), tanskan (**DA**) tai englannin (**EN**).

7.3 Toisen aikavyöhykkeen / ulkomaan ajan valitseminen

- Työnnä kytkin **LOCAL/FOREIGN** (6) asentoon **"FOREIGN"**. Näytössä näkyy symboli "F".
- Paina ja pidä **TIME SET** -painiketta (1) painettuna n. kolme sekuntia, kunnes vuosinäyttö alkaa vilkkua.
- Aseta seuraavat tiedot peräkkäin:
- vuosi, kuukausi, päivä, tunti, minuutti, kieli.
- Paina yksittäisten arvojen valitsemiseksi **+** painiketta (2) tai **-** painiketta (3) ja vahvista valinta painamalla **TIME SET** -painiketta (1).
- Työnnä kytkin **LOCAL/FOREIGN** (6) asentoon **"LOCAL"** päästäksesi palaamaan tavalliseen aikaanäyttöön.
- Näytössä näkyvä symboli "F" sammuu.

7.4 Radioaalto-tilan deaktivoiminen (QUARTZ-tila)

- Paina ja pidä **RC ON/OFF** -painiketta (4) n. kolmen sekunnin ajan radiotilan deaktivoimiseksi. Näytössä näkyy **"OFF"** (14) radioaalto-tilan symbolin sijaan.
- Aseta kellonaika ja päivämäärä – kuten kohdassa **7.2 Päivämäärän/kellonajan manuaaliset asetukset**. Osoittimet synkronisoidaan automaattisesti.
- Paina ja pidä **RC ON/OFF** -painiketta (4) n. kolmen sekunnin ajan radiotilan aktivoimiseksi.
- Näytössä näkyy radiosymboli (8) ja kello hakee radiosignaalia uudelleen.

7.5 DCF-signaalin manuaalinen haku

- Paina ja pidä **+** painiketta (2) painettuna n. kolme sekuntia.
- Kello hakee DCF-signaalia. Mikäli DCF-signaalia ei vastaanoteta, kello näyttää viimeksi tallennettuna olevan kellonajan.
- Kello hakee automaattisesti päivittäin (klo 01:00, 03:00, 05:00, 13:00, 17:00, 21:00 Uhr) DCF-signaalia. Kun signaalin vastaanottaminen onnistuu, kellonaika ja päivämäärä päivitetään automaattisesti.

7.6 Lämpötilänäyttö

Lämpötila mitataan ja päivitetään minuutin välein. Painiketta – (3) painamalla voidaan vaihdella Celsius- ja Fahrenheit-yksiköiden välillä.

8. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

9. Tekniset tiedot

Radioaaltoseinäkello "Extra"



Virransyöttö	1,5 V 2 x AA-paristo (alkali)
Lämpötilan mittausalue	9 °C - 50 °C (15,8 °F – 122 °F)

10. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00186333] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:


www.hama.com -> 00186333 -> Downloads.


Radiotaajuudet	77,5 kHz
----------------	----------

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00186333/07.22